

Art.Nr.
5906117901
AusgabeNr.
5906117850
Rev.Nr.
29/08/2016

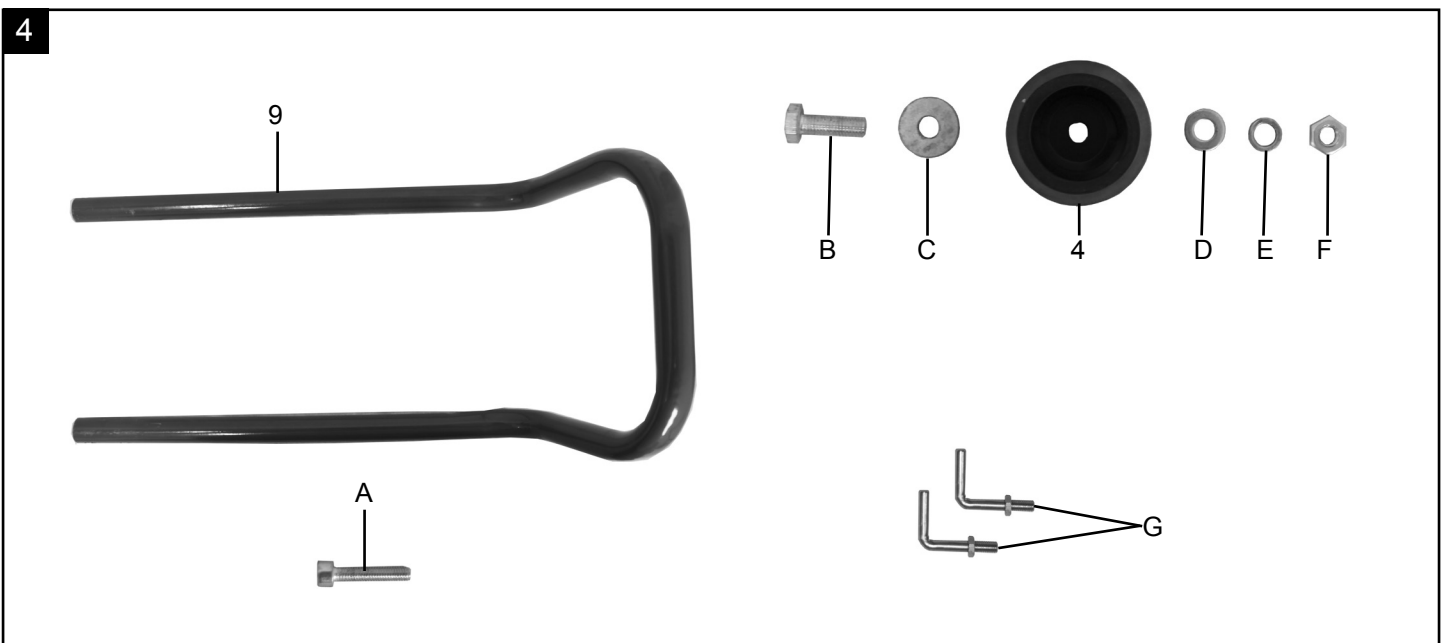
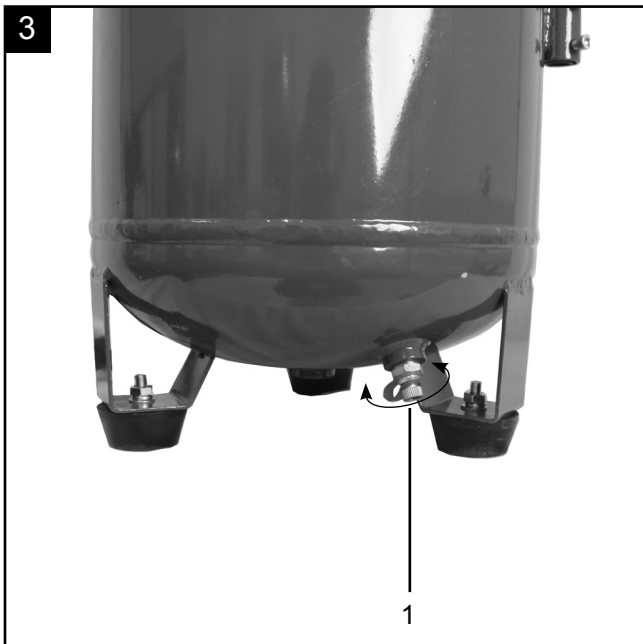
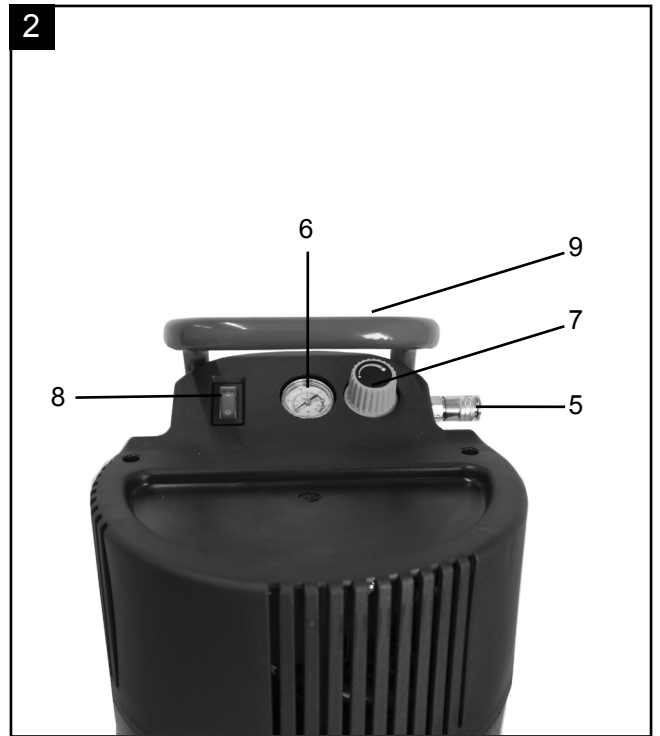
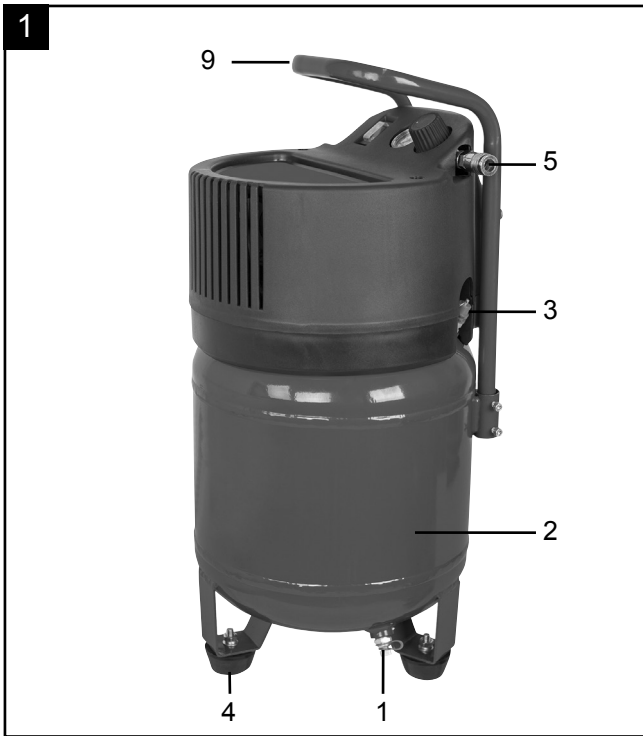


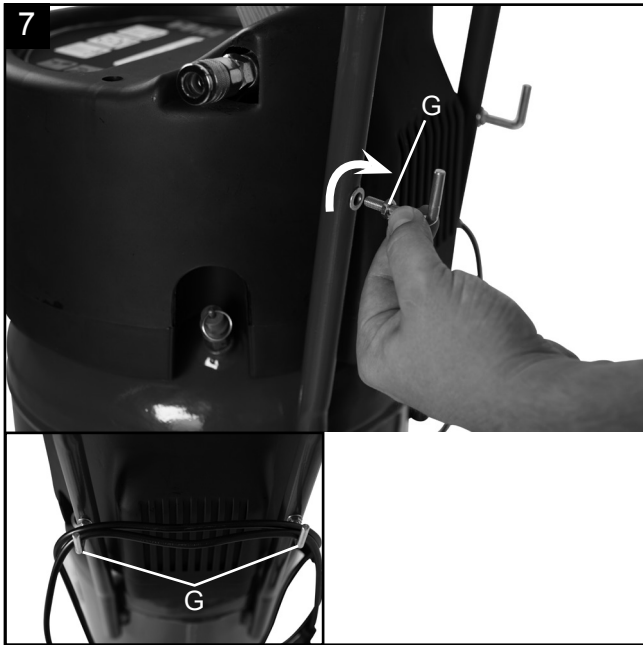
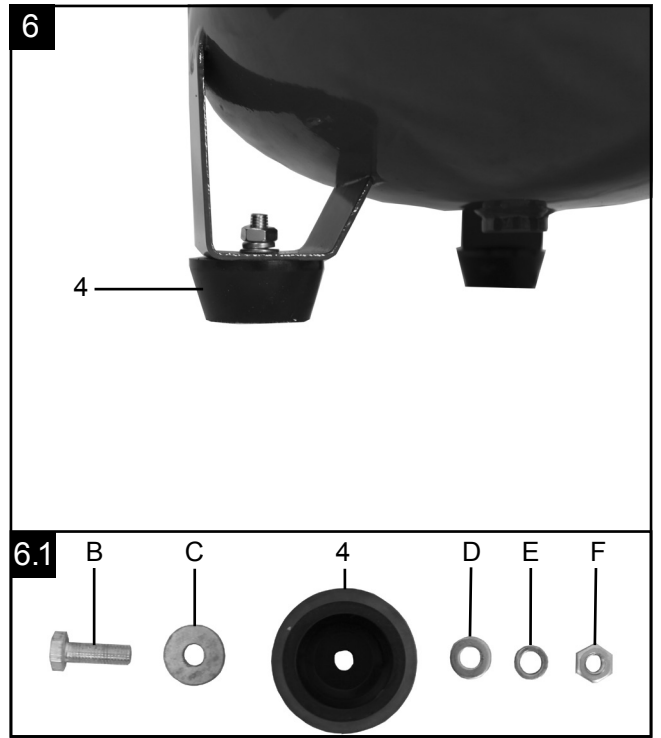
schepach





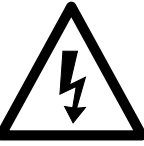

HC24V

DE	Kompressor Originalbetriebsanleitung	4 - 10
FR	Compresseur Traduction du manuel d'origine	11 - 17
IT	Compressore Traduzione delle istruzioni originali	18 - 24
SK	Kompresor Preklad originálu návodu na obsluhu	25 - 31
CZ	Kompresor Překlad originálního návodu k obsluze	32 - 38
SI	Kompresor Prevod originalnih navodil za uporabo	39 - 45
EE	Kompressor Tõlge Originaalkasutusjuhend	46 - 52
LT	Kompresorius Vertimas originali naudojimo instrukcija	53 - 59
LV	Kompresors Tulkošana no oriģinālā lietošanas instrukcija	60 - 66
GB	Compressor Translation from the original instruction manual	67 - 73





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	(DE)	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	(DE)	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	(DE)	Warnung vor heißen Teilen;
	(DE)	Warnung vor elektrischer Spannung
	(DE)	Warnung vor automatischem Anlauf

1. Einleitung

HERSTELLER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VEREHRTER KUNDE,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Werkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Werkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Werkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Werkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Werkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Werkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Werkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1,2)

1. Ablassschraube für Kondenswasser
2. Druckbehälter
3. Sicherheitsventil
4. Standfuß
5. Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
6. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
7. Druckregler
8. Ein-/ Aus-Schalter
9. Transportgriff

- A Zylinderschraube
- B Sechskantschraube
- C Unterlegscheibe \varnothing 23,5 mm
- D Unterlegscheibe \varnothing 17 mm
- E Federring
- F Sechskantmutter
- G Halterung

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!

Es besteht Verschluckungs- und **Erstickungsgefahr!**

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 180 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- 4 Halten Sie Kinder fern!
 - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 9 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- 10 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
 - 11 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
 - 12 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
 - 13 Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
 - 14 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
 - 15 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
 - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

16 Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

17 Geräusch

- Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

18 Austausch der Anschlussleitung

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge

19 Befüllung von Reifen

- Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.

20 Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb

- Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.

21 Aufstellort

- Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.

- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

6. Technische Daten

Netzanschluss	230 V ~ 50Hz
Motorleistung W	1500
Betriebsart	S3 25%
Kompressor-Drehzahl	3750 min ⁻¹
Druckbehältervolumen (in Liter)	24
Betriebsdruck	ca. 10 bar
Theo. Ansaugleistung l/min	ca. 180
Schalleistungspegel L _{WA}	95 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	0,91 dB
Schutzart	IP20
Gerätgewicht in kg	16,2
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 2151 ermittelt.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

7. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

2x Gabelschlüssel 14 mm, 1x Innensechskantschlüssel 5 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

8.1 Montage des Transportgriffes (Bild 5)

- Stecken Sie den Transportgriff (9) in die Halterungen am Druckbehälter (2) und fixieren Sie diese mithilfe der 4 Zylinderschrauben (A). Ziehen Sie die Zylinderschrauben (A) mit einem Innensechskantschlüssel (5 mm) an.

8.2 Montage der Standfüße (Bild 6 / 6.1)

- Montieren Sie die beiliegenden Standfüße (4) mit den Sechskantschrauben (B) den Unterlegscheiben ø 23,5 mm (C) den Unterlegscheiben ø 17 mm, den Federringen (D) und den Sechskantmuttern (F), wie auf Bild 6 und 6.1 gezeigt.

8.3 Montage Halterung (Bild 7)

- Schrauben Sie die 2 Halter (G) in die Gewindebohrungen rechts und links am Handgriff (9) ein, und sichern sie die Halter mit den Muttern gegen verdrehen.

8.4 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

8.5 Ein-/ Ausschalter (Bild 2)

- Durch Drücken des Knopfes (8) auf Position I wird der Kompressor eingeschaltet.
- Zum Ausschalten des Kompressors muss der Knopf (8) auf Position 0 gedrückt werden.

8.6 Druckeinstellung: (Bild 2)

- Mit dem Druckregler (7) kann der Druck am Manometer (6) eingestellt werden.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (5) entnommen werden.

8.7 Druckschalteinstellung

- Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 8 bar
Ausschaltdruck ca. 10 bar

9. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.

Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.

Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung. Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.

Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen.

Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.

Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

10. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

10.2 Wartung des Druckbehälters (Bild 3)

Achtung! Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (2) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (1) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 10.3.1). Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

10.3 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

10.3.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

10.3.2 Sicherheitsventil (Bild 1)

Das Sicherheitsventil (3) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar ablässt. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

10.4 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

10.5 Transport (Abb. 1)

Der Kompressors kann durch das Tragen am Handgriff (9) transportiert werden

10.6 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes




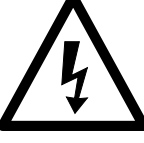

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

12. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Netzspannung nicht vorhanden.• Netzspannung zu niedrig.• Außentemperatur zu niedrig.• Motor überhitzt.	<ul style="list-style-type: none">• Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.• Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.• Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.• Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	<ul style="list-style-type: none">• Rückschlagventil undicht• Dichtungen kaputt.• Ablass-Schraube für Kondenswasser (1) undicht.	<ul style="list-style-type: none">• Rückschlagventil austauschen.• Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.• Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Schlauchverbindungen undicht.• Schnellkupplung undicht.• Zu wenig Druck am Druckregler (7) eingestellt.	<ul style="list-style-type: none">• Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.• Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.• Druckregler weiter aufdrehen.

Légende des symboles figurant sur l'appareil

	(FR)	Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité, et respectez-les!
	(FR)	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	(FR)	Attention aux pièces brûlantes !
	(FR)	Attention à la tension électrique !
	(FR)	Attention au démarrage automatique

1. Introduction

FABRICANT :

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

CHER CLIENT,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

REMARQUE:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

NOUS VOUS RECOMMANDONS:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger des salissures et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

2. Description de l'appareil (Fig. 1,2)

1. Vis fileté de vidange du condensat
2. Récipient sous pression
3. Soupape de sécurité
4. Pied d'appui
5. Raccord rapide (air comprimé réglé)
6. Manomètre (pression réglée lisible)
7. Régulateur de pression
8. Interrupteur marche / arrêt
9. Poignée de transport

- A Vis à tête cylindrique
B Vis à tête hexagonale
C Rondelle chanfreinée \varnothing 23,5 mm
D Rondelle chanfreinée \varnothing 17 mm
E Rondelle à ressort
F Écrou hexagonal
G Support

3. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez l'emballage ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

4. Utilisation conforme

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé qui peuvent être utilisés avec un débit d'air d'env. 180 l/min. (par exemple : pistolets de gonflage des pneus, soufflettes à air comprimé et pistolets de peinture. En raison du débit d'air limité, il n'est pas possible d'utiliser des outils dont la consommation en air est très élevée (par exemple, une ponceuse excentrique, une meuleuse ou une boulonneuse à chocs).

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que les dangers possibles.

Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Recommandations générales concernant la sécurité

⚠ Attention ! Attention ! Les consignes de sécurité suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'outils électriques pour éviter les électrocutions, les risques de blessures et les incendies. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez les consignes de sécurité.

Travail en toute sécurité

1 Maintenir l'ordre dans la zone de travail

- Le désordre régnant dans la zone de travail peut entraîner des accidents.

2 Tenir compte de l'environnement du poste de travail

- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Danger d'électrocution !
- Veiller à ce que le poste de travail soit bien éclairé.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans les lieux où des risques d'incendie ou d'explosion sont potentiels.

3 Se protéger contre les électrocutions

- Éviter tout contact du corps avec les pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, fours électriques, appareils de réfrigération).

4 Tenez les enfants à l'écart !

- Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.

5 Conserver les outils électriques non utilisés en sécurité

- Les outils électriques non utilisés doivent être conservés dans un lieu sec, en hauteur ou fermé, hors de portée des enfants.

6 Ne pas forcer l'outil électrique

- Il fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans sa plage de performances.

7 Porter des vêtements adaptés

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient d'être entraînés par les pièces en mouvement.
- Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes.
- Recouvrir les cheveux longs d'un filet.

8 Ne pas utiliser le câble d'alimentation à d'autres fins

- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupants.

9 Prendre soin de ses outils

- Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir travailler en toute sécurité.
- Suivez les consignes de maintenance
- Contrôler régulièrement le câble de raccordement de l'outil électrique et le faire remplacer par un spécialiste agréé en cas de dommage.
- Contrôler régulièrement les rallonges et les remplacer en cas de dommage.

10 Retirez la fiche de la prise de courant

- En cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant une opération de maintenance et lors du remplacement des outils, par exemple, lame de scie, foret, fraise.

11 Éviter une mise en marche involontaire

- S'assurer lors du branchement de la fiche dans la prise que l'interrupteur est éteint.

12 Utiliser une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur

- En extérieur, utiliser uniquement des rallonges homologuées et marquées comme étant conformes à cet emploi.
- N'utiliser les tambours de câbles que lorsqu'ils sont déroulés.

13 Être attentif

- Faire attention à ce que l'on fait. Procéder de manière raisonnable. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsque l'on est pas concentré.

14 Vérifier si l'outil électrique présente des dommages

- Avant de poursuivre l'utilisation de l'outil électrique, il convient de vérifier soigneusement que les dispositifs de protection et les autres pièces fonctionnent parfaitement et conformément aux dispositions.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées et ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.
- Sauf indication contraire dans la notice d'utilisation, les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés conformément aux dispositions dans un atelier spécialisé et agréé.
- Les interrupteurs défectueux (par exemple : ne permettant pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt) doivent être remplacés dans un atelier du service après-vente.
- Ne pas utiliser de câbles de raccordement défectueux ou endommagés.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dont les fiches ne se branchent et ne se débranchent pas.

15 Faire réparer l'outil électrique par un électricien spécialisé

- Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être menées à bien que par un électricien spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Sinon, l'utilisateur risque l'accident.

16 Attention !

- Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés et spécifiés par le fabricant. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut être à l'origine d'un risque de blessure corporelle.

17 Bruit

- Portez une protection auditive lors de l'utilisation du compresseur.

18 Remplacement du câble de raccordement

- Lorsque le câble de raccordement est endommagé, seul le fabricant ou un électricien agréé sont qualifiés pour le remplacer afin d'éviter tout danger. Risque d'électrocution !

19 Gonflage de pneus

- Contrôlez la pression de gonflage directement après le re gonflage en utilisant un manomètre adéquat, par exemple. celui d'une station-service.

20 Compresseurs transportables sur chantier

- Veiller à ce que toutes les conduites et raccords conviennent à la pression d'utilisation la plus élevée donnée pour le compresseur.

21 Lieu d'installation

- Placez impérativement le compresseur sur une surface plane.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des soufflettes à air comprimé

- Le moteur du compresseur et les conduites atteignent des températures élevées lors du fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- L'air aspiré par le compresseur doit être maintenu exempt d'impuretés, elles pourraient entraîner des explosions ou des incendies dans le moteur du compresseur.
- Maintenez fermement le raccord du flexible pendant que vous le détachez. Vous éviterez ainsi de vous faire blesser par le tuyau qui vous échapperait.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec la soufflette à air comprimé. Des corps étrangers et des pièces projetées par le souffle peuvent facilement provoquer des blessures.
- Ne dirigez pas le jet d'air sur des personnes et ne nettoyez pas des vêtements sur le corps avec la soufflette à air comprimé. Risque de blessure !

Consignes de sécurité pour l'application de peinture au pistolet

- N'utilisez pas de vernis ni de solvant ayant un point d'inflammation inférieur (point éclair) à 55° C. Risque d'explosion !
- Ne chauffez pas la peinture et le solvant. Risque d'explosion !

- Lorsque vous utilisez des liquides nocifs, il est impératif de porter des masques filtrants afin de vous protéger. Respectez également les indications des fabricants de telles substances en ce qui concerne les mesures de sécurité à respecter.
- Respecter les indications et les marquages de sécurité relatifs aux substances dangereuses figurant sur les emballages des produits utilisés. Le cas échéant, prendre des mesures de protection supplémentaires, porter des vêtements et masques adéquats.
- Il ne faut pas fumer pendant la pulvérisation ainsi que dans l'espace de travail. Risque d'explosion ! Les vapeurs de peinture sont très facilement inflammables.
- Aucun foyer, aucune source d'éclairage non couverte et aucune machine produisant des étincelles ne doivent être présents, ni utilisés.
- N'entreposez pas d'aliments et de boissons dans l'espace de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives.
- L'espace de travail doit avoir un volume supérieur à 30 m³, un renouvellement d'air suffisant doit être assuré lors de la pulvérisation et du séchage. Ne pulvérisez pas contre le courant d'air. Respectez toujours les règlements locaux lorsque vous pulvérisez des produits inflammables ou dangereux.
- Le flexible en PVC n'est pas conçu pour pulvériser des produits tels que de l'essence minérale, de l'acétate de butyle et du chlorure de méthylène car ils l'attaqueraient.

Fonctionnement des réservoirs sous pression

- Toute personne qui utilise un réservoir sous pression doit le conserver en bon état, l'utiliser dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous les travaux d'entretien et de réparation nécessaires et prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- Les autorités compétentes peut imposer dans certains cas des mesures de surveillance particulières.
- Il ne faut pas utiliser un réservoir sous pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou les tierces personnes.
- Contrôlez le réservoir sous pression avant chaque utilisation pour déceler les traces de rouille et les détériorations. Il ne faut pas utiliser le compresseur dont le réservoir sous pression est rouillé ou endommagé. Vérifiez les dommages et adressez-vous au service après-vente.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

6. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Branchement secteur	230 V ~ 50 Hz
Puissance moteur W	1500
Mode de fonctionnement	S3 25%
Régime du compresseur min. ⁻¹	3750 min ⁻¹
Volume du réservoir sous pression (en litres)	24
Pression de service	env. 10 bar
Capacité de remplissage l/min.	env. 180
Niveau acoustique L _{WA}	95 dB(A)
Imprécision K _{WA}	0,91 dB
Classe de protection	IP20
Poids de l'appareil en kg	16.2
Max. hauteur d'installation (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m

Les valeurs de niveau de bruit ont été déterminées conformément à l'EN ISO 3744.

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

7. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données se trouvant sur la plaque signalétique correspondent bien aux caractéristiques du réseau.

- Contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le compresseur.
- Le compresseur doit être mis en place à proximité de l'alimentation en courant.
- Il faut éviter d'utiliser des rallonges trop longues et enroulées sur des tambours qui provoquent des chutes de tension et empêchent la mise en route du moteur.
- En présence de températures inférieures à +5°C, il est possible que le moteur peine à démarrer.
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et dénué de poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un endroit humide ou mouillé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante de +5°C à 40°C). La pièce doit être exempte de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou inflammables.
- Le compresseur doit être utilisé dans des endroits secs. Il ne peut pas être utilisé dans des zones où il risque d'être éclaboussé par de l'eau

8. Montage et utilisation

⚠ Attention !

Avant la mise en service, il est impératif d'assembler l'appareil complètement !

Pour le montage, vous avez besoin de :
2x clés plates 14 mm, 1x clé Allen 5 mm (non fournies)

8.1 Montage de la poignée de transport (fig. 5)

- Insérez la poignée de transport (9) dans les supports du réservoir sous pression (2) et fixez-la à l'aide des 4 vis à tête cylindrique (A). Retirez les vis à tête cylindrique (A) à l'aide d'une clé Allen (5 mm).

8.2 Montage des pieds (fig. 6/6.1)

- Montez les pieds fournis (4), les vis à tête hexagonale (B), les rondelles chanfreinées \varnothing 23,5 mm (C), les rondelles chanfreinées \varnothing 17 mm, les rondelles à ressort (D) et les écrous hexagonaux (F), comme le montrent les fig. 6 et 6.1.

8.3 Montage de la poignée de transport (fig. 7)

- Vissez les 2 supports (G) dans les filetages situés à droite et à gauche de la poignée (9) et contrez-les avec les écrous pour qu'ils ne tournent pas.

8.4 Raccordement au réseau électrique

- Le compresseur est équipé d'un câble de raccordement au réseau et d'une fiche de sécurité. Le compresseur peut être branché à toute prise de courant équipée d'une terre de 230V / 50 Hz et protégée par un fusible de 16 A.
- Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension d'utilisation soient identiques en vous reportant à la plaque signalétique de la machine.
- Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. provoquent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur.
- Lorsque la température descend en dessous de +5°C, le moteur a du mal à démarrer

8.5 Interrupteur marche/arrêt (figure 2)

- Faire basculer le bouton (8) en position I pour la mettre le compresseur en route.
- Pour arrêter le compresseur, faire basculer le bouton (8) en position 0.

8.6 Réglage de la pression : (Fig. 2)

- Le régulateur de pression (7) permet de régler la pression, la lire sur le manomètre (6).
- La pression réglée est transmise au raccord rapide (5).

8.7 Réglage du manocontact

- Le manocontact est réglé à l'usine. Pression d'enclenchement env. 8 bars Pression de mise hors circuit env. 10 bars.

9. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux spécifications des normes VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces spécifications.

Câble de raccordement électrique défectueux

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les câbles de raccordement électriques. Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les câbles de raccordement passent par des fenêtres ou des portes entrebaillées.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects.
- Des coupures lorsque l'on a roulé sur le câble.
- Des détériorations de l'isolation dues à l'arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Les câbles de raccordement électriques endommagés de cette façon ne doivent pas être utilisés et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereux.

Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagés.

Lors du contrôle, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas connecté au réseau.

Les câbles de raccordement électriques doivent correspondre aux spécifications des normes VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que des câbles marqués du signe H05VV-F.

Le marquage du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension du réseau doit être de 230 V~.
- Les conducteurs des rallonges d'une longueur maximum de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les caractéristiques suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

10. Nettoyage, maintenance, stockage et commande de pièces de rechange

⚠ Attention !

Retirez la prise du réseau pour chaque opération de réglage et de maintenance ! Risque d'électrocution !

⚠ Attention !

Attendez que l'appareil ait complètement refroidi ! Risque de brûlure!

⚠ Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, détendez la pression de l'appareil ! Risque de blessure !

10.1 Nettoyage

- Maintenez l'appareil aussi propre et hors poussière que possible. Essayez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce que l'eau n'entre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Débranchez le flexible et les outils de pulvérisation du compresseur avant de commencer le nettoyage. Le compresseur ne doit pas être lavé à l'eau, avec des solvants ou autres produits similaires.

10.2 Maintenance du réservoir sous pression (figure 3)

⚠ Attention ! Pour garantir une bonne longévité du réservoir sous pression (2), il faut vider l'eau de condensation en ouvrant la vis de vidange fileté (1) après chaque utilisation. Détendez la pression du réservoir (voir 10.3.1). Le bouchon fileté de vidange se dévisse en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (en regardant du bas du compresseur vers la vis), afin que l'eau de condensation puisse s'échapper complètement du réservoir sous pression. Refermez ensuite le vis de vidange fileté (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre). Contrôlez le réservoir sous pression avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles traces de rouille et des détériorations. Il ne faut pas utiliser un compresseur présentant un réservoir sous pression rouillé ou endommagé. Si vous constatez des dommages, veuillez vous adresser au service après-vente.

10.3 Stockage

⚠ Attention !

Retirez la fiche du secteur, détendez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Rangez le compresseur de manière à ce qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention !

Conservez le compresseur dans un lieu sec et inaccessible aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, placez le uniquement debout !

10.3.1 Évacuation du surplus de pression

Évacuez la surpression contenue dans le compresseur en éteignant le compresseur et en utilisant l'air comprimé restant dans le réservoir sous pression, par exemple à l'aide d'un outil à air comprimé tournant à vide ou avec une soufflette.

10.3.2 Soupape de sécurité (figure 1)

La soupape de sécurité (3) est réglée sur la pression maximale admise du récipient sous pression. Il est interdit de dérégler la soupape de sécurité ou de supprimer ses plombs. Pour que la vanne de sécurité fonctionne correctement en cas de besoin, il faut l'actionner de temps en temps. Tirez sur la bague jusqu'à ce que vous entendiez l'air comprimé s'échapper. Ensuite, relâchez la bague.

10.4 Broses à charbon

Si les charbons font trop d'étincelles, faites-les contrôler par un électricien.

Attention ! Seul un électricien spécialisé est autorisé à remplacer les charbons.

10.5 Transport (fig. 1)

Le compresseur peut être transporté au niveau de la poignée (9)

10.6 Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil.







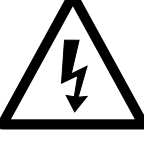



11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous chez un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

12. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le compresseur ne marche pas.	<ul style="list-style-type: none">• Pas de tension secteur.• Tension secteur trop basse.• Température extérieure trop faible.• Moteur surchauffé.	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le câble, la fiche, le fusible et la prise de courant.• Évitez des rallonges trop longues. Utilisez des rallonges ayant des conducteurs d'une section suffisante• Ne pas travailler à une température inférieure à +5°C.• Laisser refroidir le moteur, le cas échéant, supprimer la raison de la surchauffe
Le compresseur fonctionne, cependant aucune pression n'est présente.	<ul style="list-style-type: none">• Soupape anti-retour non étanche• Joints endommagés.• Vis fileté de vidange de condensat (1) non étanche.	<ul style="list-style-type: none">• Remplacer la soupape anti-retour.• Contrôler les joints, faire remplacer les joints endommagés dans un atelier SAV.• Resserrer la vis manuellement. Contrôler le joint de la vis, le remplacer le cas échéant.
Le compresseur fonctionne, la pression est affichée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none">• Raccords de flexibles non étanches.• Raccord rapide non étanche.• Pression réglée à l'aide du régulateur de pression (7) trop faible.	<ul style="list-style-type: none">• 1. Contrôler le tuyau d'air comprimé et les outils, le cas échéant, le remplacer.• 2. Contrôler le raccord rapide, le cas échéant, le remplacer• 3. Ouvrir plus le régulateur de pression.

Spiegazione dei simboli sullo strumento

		Prima dell'inizio istruzioni per l'uso e la sicurezza Leggere e seguire!.
		Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
		Avviso di parti calde;
		Segnalazione di tensione elettrica
		Attenzione al riavvio automatico

1. Introduzione

COSTRUTTORE:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GENTILE CLIENTE,

Le auguriamo soddisfazione e successo con l'uso del suo nuovo apparecchio.

NOTA:

In base all'attuale normativa sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, il costruttore non è responsabile dei danni arrecati all'apparecchio o dall'apparecchio in caso di:

- uso non conforme,
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- esecuzione di riparazioni da parte di terzi non autorizzati,
- montaggio e sostituzione con pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo per scopi diversi da quelli previsti,
- guasto all'impianto elettrico causato dalla mancata osservanza delle norme e prescrizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Si raccomanda in particolare quanto segue:

leggere integralmente il testo delle istruzioni per l'uso prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione. Questo manuale d'uso dovrebbe permettere di conoscere la Sua macchina in modo semplice e di usare gli accessori disponibili in conformità con gli scopi previsti. Le istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni per utilizzare la macchina in modo sicuro, corretto ed economico, evitando rischi, limitando le riparazioni, circoscrivendo i periodi di inattività e aumentando l'affidabilità della macchina. Oltre alle norme di sicurezza riportate in questo manuale d'uso è assolutamente necessario rispettare le prescrizioni del Paese applicabili al funzionamento della macchina.

Il manuale d'uso deve essere conservato con la macchina, in una busta di plastica, al riparo dalla sporcizia e dall'umidità. Il manuale d'uso deve essere letto e rispettato scrupolosamente da tutti gli operatori prima di incominciare a lavorare. La macchina può essere utilizzata soltanto da persone formate all'uso e informate dei rischi che questo comporta. Va rispettata l'età minima prescritta.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1,2)

1. Vite di scarico per l'acqua di condensa
2. Serbatoi a pressione
3. Valvola di sicurezza
4. Base
5. Giunto rapido (aria compressa regolata)
6. Manometro (la pressione impostata può essere letta)
7. Regolatore di pressione
8. Interruttore On/Off
9. Impugnatura di trasporto

- A Vite a testa cilindrica
- B Vite a testa esagonale
- C Rondella \varnothing 23,5 mm
- D Rondella \varnothing 17 mm
- E Rosetta elastica
- F Dado esagonale
- G Supporto

3. Dotazione

- Aprire la confezione ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Togliere il materiale di confezionamento e le protezioni per la confezione e il trasporto (se presenti).
- Verificare che il materiale fornito alla consegna sia completo.
- Controllare che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Conservare l'imballo, se possibile, fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono un giocattolo!

I bambini non dovrebbero giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccoli componenti!

C'è il rischio che il materiale venga ingoiato e **pericolo di soffocamento!**

4. Utilizzo conforme

Il compressore viene utilizzato per generare aria compressa per utensili pneumatici che possono essere azionati con un flusso d'aria fino a 180 l/min. (ad es. gonfiagomme, pistola di soffiaggio e pistola a spruzzo). A causa della portata d'aria limitata, non è possibile far funzionare dispositivi che hanno un consumo di aria molto elevato (ad es. levigatrici, fresatrici e avvitatori).

La macchina deve essere usata solo per lo scopo prescritto. Utilizzi eccedenti tale impiego sono considerati non conformi all'impiego previsto.

Per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo, è responsabile l'utente operatore e non il costruttore.

Si osservi che i nostri dispositivi non sono destinati a uso commerciale, artigianale o industriale.

Se l'apparecchio viene utilizzato per usi commerciali, artigianali o industriali, o per attività equivalenti, non è prevista alcuna garanzia.

5. Avvertenze per la sicurezza

⚠ Attenzione! Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici e per prevenire scosse elettriche, pericoli di lesioni e di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Leggere completamente le indicazioni prima di utilizzare questo utensile e conservarle in buono stato per eventuali necessità future.

Per un lavoro sicuro

- 1 Mantenere il luogo di lavoro in ordine.
 - Il disordine sulla postazione di lavoro comporta pericoli di incidenti.
- 2 Considerare le caratteristiche dell'ambiente di lavoro.
 - Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici in ambienti umidi o bagnati. Pericolo di scosse elettriche!
 - Fare in modo che vi sia una buona illuminazione.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici nelle vicinanze di liquidi infiammabili o di gas.
- 3 Proteggersi dalle scosse elettriche.
 - Evitare contatti con oggetti con messa a terra, quali ad esempio tubi, caloriferi, forni, frigoriferi.
- 4 Tenere lontano dalla portata dei bambini!
 - Non lasciare che altre persone accedano all'utensile e al cavo o sostino nell'area di lavoro.
- 5 Riporre gli elettroutensili non sicuri
 - Gli apparecchi elettrici non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, posto in posizione elevata oppure al chiuso, al di fuori della portata dei bambini.
- 6 Non sovraccaricare l'elettroutensile.
 - Si lavora meglio e in modo più sicuro nell'ambito della potenza indicata.
- 7 Indossare abbigliamento idoneo.
 - Non indossare abiti larghi o gioielli. Essi potrebbero essere attirati da elementi in movimento.
 - Per lavori all'aria aperta si raccomanda di indossare guanti di gomma e scarpe antiscivolo.
 - In presenza di capelli lunghi si prega di coprirli con una rete.
- 8 Utilizzare il cavo esclusivamente per lo scopo per cui è stato creato.
 - Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Salvaguardare il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
- 9 Prendersi cura con costanza degli attrezzi.
 - Conservare il compressore in modo pulito, idoneo e sicuro per lavorare.
 - Seguire le istruzioni per la manutenzione.
 - Controllare regolarmente il cavo di alimentazione dell'apparecchio elettrico e, in caso di danni, farlo sostituire da un tecnico specializzato.
 - Controllare regolarmente tutte le prolunghe e sostituirle qualora siano danneggiate.

- 10 Staccare la spina dalla presa di corrente.
 - In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio elettrico, prima di effettuare interventi di manutenzione o di sostituzione di utensili quale lame, punte e frese.
- 11 Evitare l'accensione involontaria.
 - Assicurarsi che al momento dell'inserimento della spina nella presa elettrica, l'interruttore sia disinserito.
- 12 Utilizzare prolunghe per uso esterno
 - All'aperto utilizzare solamente prolunghe adeguate e contrassegnate per tale utilizzo.
 - Utilizzare l'avvolgicavo solo quando questo è srotolato.
- 13 Prestare attenzione.
 - Fare attenzione alle operazioni effettuate. Accingersi a compiere il lavoro con ragionevolezza. Non utilizzare l'apparecchio quando si è distratti.
- 14 Verificare l'apparecchio per identificare eventuali parti danneggiate.
 - Prima dell'uso dell'apparecchio, verificare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di protezione o sostituire le parti difettose.
 - Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, che non vi siano parti danneggiate. Tutte le parti devono essere montate in modo corretto e osservare tutte le condizioni atte a garantire un regolare funzionamento dell'apparecchio elettrico.
 - I dispositivi di sicurezza o le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte da un'officina di riparazione riconosciuta, a meno di indicazioni diverse fornite nelle istruzioni d'uso.
 - Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina del Centro Assistenza.
 - Non utilizzare cavi di collegamento difettosi o danneggiati.
 - Non utilizzare apparecchi elettrici il cui interruttore non può essere inserito e disinserito.
- 15 Far riparare l'apparecchio da un elettricista qualificato.
 - Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate utilizzando pezzi di ricambio originali; in caso contrario potrebbero derivare incidenti per l'utilizzatore.
- 16 Attenzione!
 - Per la propria sicurezza, utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi specificati nel manuale di istruzioni o raccomandati dal produttore o specificati. L'utilizzo di strumenti o accessori non raccomandati nel manuale d'uso o nel catalogo può provocare lesioni personali.
- 17 Rumore
 - Quando si utilizza il compressore, ricorrere a una protezione uditiva.
- 18 Sostituzione del cavo di collegamento
 - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o un elettricista qualificato al fine di evitare pericoli. Pericolo di scosse elettriche

- 19 Gonfiaggio di pneumatici
 - Controllare la pressione immediatamente dopo il gonfiaggio con un manometro adatto, ad esempio presso una stazione di servizio.
- 20 Compressori portatili per lavori in cantiere
 - Assicurarsi che tutti i tubi e i raccordi siano adatti per la pressione di esercizio massima consentita del compressore.
- 21 Luogo di installazione
 - POSIZIONARE IL COMPRESSORE SU UNA SUPERFICIE PIANA.

AVVISI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

Avvisi di sicurezza per lavori con aria compressa e pistola di soffiaggio

- Pompa compressore e linee raggiungono temperature elevate durante il funzionamento. Pericolo di ustioni.
- L'aria aspirata dal compressore deve essere mantenuta libera di impurità che possono provocare incendio o esplosione della pompa del compressore.
- Stringere a mano raccordi allentati del tubo. Per evitare di lesionare rapidamente il tubo nuovo.
- Quando si lavora con la pistola soffiaggio indossare occhiali di protezione. Corpi estranei e parti soffiate possono provocare lesioni.
- Con la pistola di soffiaggio non soffiare su persone o pulire gli abiti indossati. Pericolo di infortuni!

Avvisi di sicurezza con spruzzi di colore

- Non utilizzare vernici o solventi con un punto di infiammabilità inferiore a 55 °C. Pericolo di esplosione!
- Vernici e solventi non si scaldano. Pericolo di esplosione!
- Se si lavora con liquidi pericolosi per la salute, sono necessari dispositivi con filtro di protezione (maschere viso). Osservare le misure di protezione dei produttori di tali sostanze.
- Devono essere rispettate le specifiche e le marcature di materiali pericolosi riportate sulle confezioni dei materiali da utilizzare. Devono essere prese necessarie precauzioni supplementari in particolare in merito all'utilizzo di indumenti e maschere appropriate.
- Durante lo spruzzo, nonché nell'area di lavoro, è vietato fumare. Pericolo di esplosione! Anche i vapori delle vernici sono altamente infiammabili.
- Caminetti, fiamme libere o macchine generatrici di scintille non devono essere nei dintorni o essere utilizzate.
- Non conservare o consumare cibi e bevande nell'area di lavoro. I vapori delle vernici sono nocivi per la salute.
- L'area di lavoro deve essere superiore a 30 m³ e deve essere garantito un sufficiente ricambio d'aria durante la spruzzatura e l'asciugatura.
- Non spruzzare controvento. Durante la spruzzatura di sostanze infiammabili o pericolose osservare le disposizioni delle autorità di Polizia locali.

- Non lavorare su tubi di pressione in PVC con acqua ragia, alcool butilico e cloruro di metile. Queste sostanze danneggiano il tubo della pressione.

Funzionamento di serbatoi a pressione

- Chiunque gestisca un serbatoio a pressione deve mantenerlo in buono stato affinché funzioni correttamente, monitorare, rendere immediatamente necessari interventi di manutenzione e riparazione e soddisfare le condizioni di sicurezza necessarie.
- L'autorità di vigilanza può ordinare le misure di controllo necessarie nei singoli casi.
- Il serbatoio a pressione non deve essere utilizzato in caso di difetti, metterà in pericolo dipendenti o terzi.
- Controllare il serbatoio a pressione prima dell'utilizzo per eventuale presenza di ruggine e danni. Il compressore non deve funzionare con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. In caso di danni, contattare l'assistenza clienti.

Conservare bene le indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Collegamento alla rete	230 V ~ 50Hz
Potenza motore W	1500
Modalità operativa	S3 25%
Numero di giri del compressore	3750 min ⁻¹
Volumi serbatoio a pressione (in litri)	24
Pressione di funzionamento	ca. 10 bar
Aspirazione teo. l/min	ca. 180
Livello di potenza acustica LWA	95 dB(A)
Incertezza KWA	0,91 dB
Grado di protezione	IP20
Peso dispositivo in kg	16,2
Altezza max. (slm)	1000 m

I valori di emissione acustica sono stati determinati secondo la direttiva EN ISO 2151.

Indossare una protezione acustica.

L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

7. Prima della messa in servizio

Prima di effettuare il collegamento, osservare i dati di rete riportati sulla targhetta.

- Controllare il dispositivo per individuare eventuali danni da trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni alla ditta di trasporto dalla quale il compressore è stato consegnato.
- L'installazione del compressore deve avvenire in prossimità del consumatore.
- Evitare linee aeree lunghe e linee di alimentazione lunghe (cavo di estensione).

- Assicurarsi che l'aria aspirata sia asciutta e senza polvere.
- Non posizionare il compressore in ambienti umidi o bagnati.
- Il compressore può essere utilizzato solo in un ambiente idoneo (ben ventilato, temperatura ambiente da +5°C a 40°C). Nell'ambiente non devono trovarsi polvere, acidi, fumi, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in ambienti asciutti. Negli ambienti in cui si lavora con spruzzi d'acqua, l'uso non è consentito.

8. Installazione e funzionamento

⚠ Attenzione!

Prima della messa in servizio montare completamente il dispositivo!

Per l'installazione è necessario:

2 chiavi a bocca da 14 mm, 1 chiave a brugola da 5 mm (non inclusa nella fornitura)

8.1 Montaggio della maniglia di trasporto (Figura 5)

- Infilare la maniglia di trasporto (9) nei supporti sul serbatoio a pressione (2) e fissarli con le 4 viti a testa cilindrica (A). Stringere le viti a testa cilindrica (A) con una chiave a brugola (5 mm).

8.2 Montaggio dei piedini di supporto (Figura 6 / 6.1)

- Montare i piedini di supporto (4) in dotazione utilizzando le viti a testa esagonale (B), la rondella \varnothing 23,5 mm (C), la rondella \varnothing 17 mm, la rosetta elastica (D) e i dadi esagonali (F), come mostrato nella figura 6 e 6.1.

8.3 Montaggio del supporto (Fig. 7)

- Avvitare le 2 staffe (G) nei fori filettati a destra e sinistra della maniglia (9) e fissare la staffa con i dadi per evitare che ruoti.

8.4 Collegamento alla rete elettrica

- Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con spina con messa terra. Questa può essere collegata a qualsiasi presa con messa a terra da 230V ~ 50 Hz, con una potenza di 16 A.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio e alla potenza del motore indicate sulla targhetta dati.
- Evitare cavi lunghi, nonché prolunghe, avvolgicavo ecc. che possano causare la caduta di tensione e impedire l'avviamento del motore.
- A temperatura inferiore a +5°C l'avvio del motore diventa difficoltoso a causa dell'attrito.

8.5 Interruttore On/Off (Fig. 2)

- Premendo il pulsante (8) in posizione I il compressore si accende.
- Per spegnere il compressore il pulsante (8) deve essere premuto in posizione 0.

8.6 Regolazione della pressione: (Fig. 2)

- Con il regolatore di pressione (7) è possibile impostare la pressione sul manometro (6).
- La pressione impostata può essere rimossa con il giunto rapido (5).

8.7 Impostazione pressostato

- Il pressostato è preimpostato in fabbrica.
- Pressione in ingresso ca. 8 bar
- Pressione in uscita ca. 10 bar

9. Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è pronto per l'uso. Il collegamento è conforme alle normative VDE e DIN in vigore. Il collegamento di rete usato e le eventuali prolunghe devono soddisfare queste prescrizioni.

Cavi elettrici di collegamento danneggiati.

I cavi elettrici sono spesso danneggiati al livello dell'isolamento.

Le cause possono essere:

Presenza di punti di compressione, quando i cavi di collegamento sono fatti passare attraverso le fessure delle finestre e delle porte.

I cavi di collegamento sono fissati in modo o in direzione impropria.

Lesioni nei punti di collegamento dei cavi.

Problemi di isolamento derivati dalla errata installazione della presa a muro.

Presenza di fenditure conseguenti all'invecchiamento dell'isolante.

Questi collegamenti elettrici danneggiati non possono essere usati e sono rischiosi per la vita a causa del mancato isolamento.

Controllare regolarmente i cavi elettrici per accertarsi che non siano danneggiati. Accertarsi che durante il controllo il cavo non sia collegato alla rete elettrica.

I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative VDE e DIN. Utilizzare esclusivamente cavi di collegamento recanti il contrassegno H05VV-F.

L'indicazione della tipologia è riportata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata

La tensione di rete deve essere di 230 V~.

Le prolunghe devono essere lunghe fino a 25 m e devono avere una sezione di 1,5 mm quadrati.

Gli interventi all'impianto elettrico devono essere effettuati solo da tecnici specializzati in apparecchiature elettriche.

Quando si chiedono informazioni fornire i seguenti dati:

- Tipo di alimentazione del motore
- Dati della piastrina delle specifiche della macchina
- Dati della piastrina delle specifiche del motore

10. Pulizia, manutenzione, conservazione e ordinazione dei pezzi di ricambio

⚠ **Attenzione!**

Prima di ogni intervento di pulizia e manutenzione staccare la presa elettrica. Pericolo di lesioni da sovratensioni!

⚠ **Attenzione!**

Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!

⚠ **Attenzione!**

Prima di tutti gli interventi di pulizia e manutenzione il dispositivo pressione deve essere depressurizzato! Pericolo di infortuni!

10.1 Pulizia

- Mantenere il dispositivo senza polvere e sporco, per quanto possibile. Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e un po' di sapone. Non usare solventi o detersivi che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fare attenzione a non far entrare acqua nell'apparecchio.
- Tubo e dispositivi di spruzzo devono essere scollegati dal compressore prima della pulizia. Il compressore non può essere pulito con acqua, solventi o simili.

10.2 Manutenzione del serbatoio di pressione (Fig. 3)

Attenzione! Per garantire una maggiore durata, dopo ogni utilizzo il serbatoio di pressione (2) deve essere scaricato dalla condensa aprendo la vite di scarico (1). Scaricare la pressione del serbatoio (si veda 10.3.1). Aprire la vite di scarico ruotando in senso antiorario (direzione indicata alla base del compressore sulla vite) in modo che l'acqua di condensa venga scaricata dal serbatoio a pressione. Quindi chiudere la vite di scarico (girare in senso orario). Controllare il serbatoio a pressione prima dell'utilizzo per identificare l'eventuale presenza di ruggine e danni.

Il compressore non deve funzionare con un serbatoio a pressione danneggiato o arrugginito. In caso di danni, contattare l'assistenza clienti.

10.3 Conservazione

⚠ **Attenzione!**

Staccare la spina di alimentazione, scaricare il dispositivo e tutti gli accessori ad aria compressa collegati. Spegnerne il compressore in modo che non possa essere usato da persone non autorizzate.

⚠ **Attenzione!**

Conservare il compressore in un luogo asciutto e inaccessibile per l'ambiente non autorizzato. Non inclinare, tenere solo in posizione eretta!

10.3.1 Scarico di sovrappressione

Scaricare l'eccesso di pressione nel compressore spegnendo il compressore e consumare l'aria compressa presente nel serbatoio a pressione, ad es. con uno strumento ad aria compressa al minimo o con una pistola.

10.3.2 Valvola di sicurezza (Fig. 1)

La valvola di sicurezza (3) è impostata sulla massima pressione consentita per il recipient a pressione. Non è consentito modificare la regolazione della valvola di sicurezza o togliere il sigillo di piombo. La valvola di sicurezza deve essere attivata di quando in quando in modo che funzioni correttamente in caso di necessità. Tirate brevemente l'anello fino a quando si sente l'aria compressa che fuoriesce. Poi lasciate andare l'anello.

10.4 Spazzole di carbone

In caso di eccessiva formazione di scintille, far controllare le spazzole di carbone da un elettricista qualificato.

Attenzione! Le spazzole di carbone possono essere sostituite solo da un elettricista qualificato.

10.5 Trasporto (Fig. 1)

Il compressore può essere trasportato afferrandolo dalla maniglia (9)

10.6 Ordine dei ricambi

Per ordinare i pezzi di ricambio, devono essere fornite le seguenti informazioni:

- Tipo di dispositivo
- Codice articolo del dispositivo




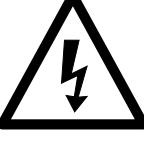

11. Smaltimento e riciclo

Il dispositivo viene fornito in una confezione per evitare danni durante il trasporto. Questa confezione è realizzata con materie prime e può quindi essere riutilizzata o può essere riciclata. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con materiali differenti come il metallo e la plastica. Portare i componenti difettosi in luoghi idonei allo smaltimento di rifiuti pericolosi. Chiedere al proprio rivenditore o al proprio Comune di residenza!

12. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Il compressore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • Tensione di rete assente. • Tensione troppo bassa. • Temperatura esterna troppo bassa. • Motore surriscaldato 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare cavo, spina, fusibile e presa. • Evitare prolunghe troppo lunghe. Utilizzare cavi con sufficienti sezioni. • Non utilizzare con una temperatura esterna inferiore a +5° C. • Lasciare raffreddare il motore, se necessario, eliminare la causa del guasto.
Il compressore funziona, ma senza pressione.	<ul style="list-style-type: none"> • Perdita della valvola di non ritorno • Guarnizioni rotte. • Perdita della vite di scarico dell'acqua di condensa (1). 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la valvola di non ritorno. • Controllare le guarnizioni, far sostituire le guarnizioni rotte in un'officina. • Serrare la vite a mano. • Controllare la guarnizione sulla vite, se necessario sostituirla.
Il compressore è in funzione, la pressione è indicata sul manometro, tuttavia gli strumenti non funzionano.	<ul style="list-style-type: none"> • I flessibili di collegamento perdono. • Il giunto rapido perde. • Impostare il regolatore di pressione (7) a una pressione più bassa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il tubo flessibile e gli utensili, se necessario sostituire. • Verificare il giunto rapido, se necessario sostituirlo. • Aprire nuovamente il regolatore di pressione.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	(SK)	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	(SK)	Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
	(SK)	Výstraha pred horúcimi dielmi
	(SK)	Výstraha pred elektrickým napätím
	(SK)	Upozornenie! Automatické spustenie

1. Úvod

VÝROBCA:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

POZNÁMKA,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

ODPORÚČAME:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporučeniami. Tento návod na obsluhu obsahuje

dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1,2)

1. Výpustná skrutka pre kondenzovanú vodu
2. Tlaková nádoba
3. Poistný ventil
4. Oporná noha
5. Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduchu)
6. Manometer (možnosť odčítania nastaveného tlaku)
7. Regulátor tlaku
8. Zapínač/vypínač
9. Prepravná rukoväť

A Skrutka s valcovou hlavou

B Skrutka so šesťhrannou hlavou

C Podložka \varnothing 23,5 mm

D Podložka \varnothing 17 mm

E Pružná podložka

F Šesťhranná matica

G Držiak

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

⚠ POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

4. Správny spôsob použitia

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre pneumatically poháňané nástroje, ktoré sa môžu prevádzkovať s množstvom vzduchu do cca 180 l/min (napr. plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ). Na základe obmedzeného množstva prepravovaného vzduchu nie je možné používať nástroje, ktoré majú veľmi vysokú spotrebu vzduchu (napr. vibračné brúsky, tyčové brúsky a rázové skrutkovače).

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za neplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručím používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné pokyny

⚠ **Pozor!** Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

- 1 Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
- 2 Dbajte na vplyvy okolia
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu!
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
- 3 Chráňte sa pred elektrickým úrazom
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- 4 Zabráňte prístup deťom!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
- 5 Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- 6 Nepreťažujte Vaše prístroje
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- 7 Pri práci používajte vhodný pracovný odev
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami.
 - Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- 8 Nepoužívajte kábel na iné účely
 - Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vytahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- 9 Dôkladne ošetrujte Vaše prístroje
 - Udržujte váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
 - Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
 - Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.

- 10 Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
 - Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov, napr. pílového kotúča, vrtáka, fréžky.
- 11 Zabráňte neúmyselnému nábehu.
 - Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
- 12 Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
 - Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
- 13 Buďte opatrní.
 - Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústredíte.
- 14 Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja
 - Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
 - Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja.
 - Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- 15 Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
 - Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
16. **Pozor!**
 - Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané resp. uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia
17. **Hluk**
 - Pri používaní kompresora používať ochranu sluchu.
18. **Výmena prípojného vedenia**
 - V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám. Nebezpečenstvo elektrického úderu!

19. Plnenie pneumatík

- Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.

20. Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách

- Dbajte nato, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.

21. Miesto postavenia

- Postavte kompresor len na rovnú plochu.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Kontakt môže viesť k popáleniam.
- Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpe viesť k vzniku požiarov alebo explózií.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojkový diel hadice. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.
- Pri práci s vyfukovacou pištoľou používať ochranné okuliare. Cudzími telesami a odfúknutými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

Bezpečnostné pokyny pri striekaní farby

- Nespracovávajú nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55° C. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Laky a riedidlá neohrievať. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.
- Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým používať vhodný odev a ochranné masky.
- Počas procesu striekania a ani v pracovnej miestnosti sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.
- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neskladovať ani nekonzumovať v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m³ a musí byť zabezpečená dostatočná výmena vzduchu pri striekaní a sušení.
- Nestriekať proti vetru. Zásadne dodržiavať pri striekaní horľavých resp. nebezpečných tekutých materiálov dodržiavať predpisy miestneho policajného zboru.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracovávajú žiadne médiá ako sú napr. Testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid. Tieto médiá môžu zničiť tlakovú hadicu.

Prevádzka tlakových nádrží

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

6. Technické údaje

Siet'ové pripojenie	230 V ~ 50Hz
Výkon motora	1500 W
Pracovný režim	S3 25%
Otáčky kompresora	3750 min ⁻¹
Objem tlakovej nádrže	24l
Prevádzkový tlak	ca. 10 bar
Teor. nasávací výkon l/min	ca. 180
Hladina akustického výkonu L _{WA}	95 dB(A)
Nepresnosť K _{WA}	0,91 dB
Druh ochrany	IP20
Hmotnosť prístroja v kg	16,2
Max. nadmorská výška (m. n. m.):	1000 m

Emisné hodnoty hluku boli merané podľa EN ISO 2151.

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

7. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohláste dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Postavenie kompresora sa musí uskutočniť v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové vedenia a dlhé prírodné vedenia (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.
- Dbať na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.

- Kompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobre vetraných, s teplotou okolia +5 °C až 40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozívne ani zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.

8. Zloženie a obsluha

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!

Na montáž potrebujete:

2x vidlicový kľúč 14 mm, 1x inbusový kľúč 5 mm (nie je súčasťou dodávky)

8.1 Montáž držiaka na prepravu (obrázok 5)

- Držiak na prepravu zasuňte (9) do držiakov na tlakovej nádrži (2) a upevnite ich pomocou 4 skrutiek s valcovou hlavou (A). Skrutky s valcovou hlavou (A) utiahnite inbusovým kľúčom (5 mm).

8.2 Montáž podstavcov (obrázok 6/6.1)

- Namontujte priložené podstavce (4) so skrutkami s vnútorným šesťhranom (B) podložkami \varnothing 23,5 mm (C) podložkami \varnothing 17 mm, pružnými podložkami (D) a šesťhrannými maticami (F), ako je zobrazené na obrázku 6 a 6.1.

8.3 Montáž držiaka (obrázok 7)

- 2 držiaky (G) zaskrutkujte do závitových otvorov vpravo a vľavo na rukoväti (9) a držiak pomocou matíc zaistíte proti pootočeniu.

8.4 Sieťové pripojenie

- Kompresor je vybavený sieťovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V~50Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, či prítomné sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu (podľa typového štítku na prístroji).
- Dlhé prírodné vedenia, ako aj predlžovacie káble, káblové bubny atď. Spôsobujú zníženie napätia a môžu tak zabrániť rozbehnutiu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je nábeh motora ohrozený ťažkým chodom.

8.5 Zapínač/vypínač (obrázok 2)

- Prepnutím tlačidla (8) do polohy I sa zapne kompresor.
- Pre vypnutie kompresora sa tlačidlo (8) musí prepnúť do polohy 0.

8.6 Nastavenie tlaku: (obrázok 2)

- Pomocou regulátora tlaku (7) sa dá na manometri (6) nastaviť tlak.
- Nastavený tlak sa dá odčítať na rýchlospojke (5).

8.7 Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač je nastavený výrobcom.
Zapínací tlak cca. 8 bar
Vypínací tlak cca. 10 bar

9. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie.

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

10. Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vyťahujte kábel zo siete! Nebezpečenstvo poranenia elektrickým údermi!

⚠ Pozor!

Počkajte, kým bude prístroj úplne vychladnutý!
Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami zbavte prístroj tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!

10.1 Čistenie

- Udržujte prístroj vždy v čo najčistejšom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa musia pred čistením odpojiť z kompresora. Kompresor nesmie byť čistený vodou, rozpúšťadlami a pod.

10.2 Údržba tlakovej nádoby (obr. 1)

Pozor! Pre dlhodobú trvanlivosť tlakovej nádoby (2) sa musí po každej prevádzke vypustiť kondenzovaná voda otvorením vypúšťacej skrutky (1). Predtým nechajte vypustiť tlak z kotla (pozri 10.3.1). Vypúšťacia skrutka sa otvára otočením proti smeru hodinových ručičiek (pri smere pohľadu zo spodnej strany kompresora na skrutku), aby mohla kondenzovaná voda kompletne odtečť z tlakovej nádoby. Vypúšťáciu skrutku potom znovu pevne dotiahnete (otáčanie v smere hodinových ručičiek). Skontrolujte tlakovú nádobu pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádobou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznicky servis.

10.3 Skladovanie

⚠ Pozor!

Vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete, odvzdušnite prístroj a všetky zapojené pneumatické prístroje (pozri 9.7.1). Kompresor odstavte tak, aby nemohol byť uvedený do prevádzky nepovolnou osobou.

⚠ Pozor!

Kompresor skladovať len v suchom prostredí, ktoré je neprístupné nepovolným osobám. Nepreklápať, ale skladovať v postavenom stave!

10.3.1 Vypustenie pretlaku

Vypustite pretlak z kompresoru takým spôsobom, že kompresor vypnete a spotrebujete ešte prítomný tlak vzduchu v tlakovej nádobe, napr. Pustením pneumatického nástroja na voľnobeh alebo vyfukovacou pištoľou.

10.3.2 Bezpečnostný ventil (obr. 1)

Bezpečnostný ventil (3) je nastavený na najvyšší prípustný tlak v tlakovej nádobe. Nie je prípustné meniť nastavenie bezpečnostného ventilu alebo odstraňovať z neho plombu. Aby bezpečnostný ventil v prípade potreby správne fungoval, musí sa tento ventil občas aktivovať. Potiahnite za krúžok tak silno, aby ste zreteľne počuli unikanie tlakového vzduchu. Nakoniec znovu krúžok pustite.

10.4 Uhlíkové kefy

Pri nadmernom iskrení zabezpečte, aby elektrikár skontroloval uhlíkové kefy.
Pozor! Uhlíkové kefy smie vymieňať len elektrikár.

10.5 Preprava (obr. 1)

Kompresor sa môže prepravovať nesením za držadlo (9)

10.6 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja







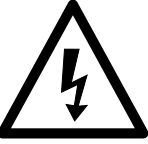

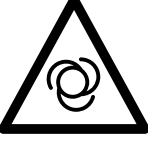

11. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

12. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Kompresor nebeží.	<ul style="list-style-type: none"> Nie je k dispozícii sieťové napätie. Príliš nízke sieťové napätie. Vonkajšia teplota príliš nízka. Prehriaty motor. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolovať kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku. Nepoužívať príliš dlhé predlžovacie káble. Použiť predlžovací kábel s dostatočným prierezom žily. Neprevádzkovať pri vonkajšej teplote nižšej ako +5°. Motor nechať vychladnúť prípadne odstrániť príčinu prehriatia.
Kompresor beží, avšak bez tlaku.	<ul style="list-style-type: none"> Spätný ventil je netesný. Tesnenia sú poškodené. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu (1) netesná. 	<ul style="list-style-type: none"> Vymeniť spätný ventil. Skontrolovať tesnenia, opotrebované tesnenia nechať vymeniť v odbornom servise. Rukou dotiahnuť skrutku. Skontrolovať tesnenie na skrutke, prípadne vymeniť.
Kompresor beží, tlak sa zobrazuje na manometri, ale nástroje nebežia.	<ul style="list-style-type: none"> Netesné hadicové spoje. Netesná rýchlospojka. Nastavený príliš nízky tlak na regulátore tlaku (7). 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolovať pneumatickú hadicu a nástroje, v prípade potreby vymeniť. Skontrolovať rýchlospojku, v prípade potreby vymeniť. Regulátor tlaku ďalej povoliť.

Vysvětlení symbolů na přístroji

		Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
		Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
		Varování před horkými díly
		Varování před elektrickým napětím
		Varování! Automatický start

1. Úvod

VÝROBCE:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

POZNÁMKA,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržением elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

DOPORUČUJEME:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržением tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1,2)

1. Výpustný šroub pro kondenzační vodu
2. Tlaková nádoba
3. Pojistný ventil
4. Podpěrná noha
5. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
6. Manometr (nastavený tlak lze odečíst)
7. Regulátor tlaku
8. Spínač Zap/Vyp
9. Přepravní madlo

- A Šroub s válcovou hlavou
- B Šroub se šestihlannou hlavou
- C Podložka ø 23,5 mm
- D Podložka ø 17 mm
- E Pružná podložka
- F Šestihlanná matice
- G Uchycení

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

4. Použití podle účelu určení

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nástroje provozované se stlačeným vzduchem, které mohou být provozovány s množstvím vzduchu až cca 180 l/min. (např. hustilka pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole). Na základě omezeného dopraveného množství vzduchu není možné provozovat nástroje, které vykazují velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. vibrační brusky, tyčové brusky a rázové utahovány).

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ **Pozor!** Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečí zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Bezpečná práce

- 1 Udržujte Vaše pracoviště v pořádku
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- 2 Zohledněte vlivy prostředí
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení. Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
 - Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- 3 Chraňte se před úderem elektrickým proudem
 - Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- 4 Nepouštějte do blízkosti děti!
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště..
- 5 Nářadí uschovávejte bezpečně
 - Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- 6 Nářadí nepřetěžujte
 - Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí.
- 7 Noste vhodné pracovní oblečení
 - Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci ve volném prostoru jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- 8 Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen
 - Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytážení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 9 Nářadí pečlivě ošetřujte
 - Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
 - Dodržujte předpisy pro údržbu.
 - Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
 - Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- 10 Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
- 11 Vyhnete se neúmyslnému spuštění
 - Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.

- 12 Venku používejte prodlužovací kabel.
 - Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
 - Naviják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
- 13 Buďte soustředění
 - Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
- 14 Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno
 - Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě přezkontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
 - Přezkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
 - Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
 - Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přírodní kabely.
 - Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.
- 15 Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři.
 - Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.
16. Pozor!
 - Z důvodů vlastní bezpečnosti používejte pouze příslušenství nebo přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídatných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.
17. Hluk
 - Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.
18. Výměna napájecího vedení
 - Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí úderu elektrickým proudem!
19. Huštění pneumatik
 - Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným manometrem, např. Na čerpací stanici.
20. Pojízdné kompresory ve staveništním provozu
 - Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
21. Místo instalace
 - Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.

Doplňující bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.
- Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

Bezpečnostní pokyny při stříkání barvy

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívát. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou k ochraně potřeba filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také údaje k ochranným opatřením výrobců těchto látek.
- Je třeba dodržovat údaje a značení nařízení o nebezpečných látkách uvedené na obalech zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba učinit dodatečná ochranná opatření, především nosit vhodný oděv a ochranné masky.
- Během stříkání a také v pracovní místnosti se nesmí kouřit. Nebezpečí výbuchu! Také výpary barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být provozovány.
- Jídlo a nápoje neskladovat nebo nekonzumovat v pracovní místnosti. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní místnost musí být větší než 30 m³ a musí být zaručena dostatečná výměna vzduchu při stříkání a zasychání.
- Nestříkat proti větru. Při stříkání zápalných resp. nebezpečných tekutých materiálů zásadně dodržovat nařízení místních policejních úřadů.
- Nezpracovávejte ve spojení s tlakovou hadicí z PVC žádná média jako je lakový benzín, butanol a dichlorometan. Tato média mohou zničit tlakovou hadici.

Používání tlakových nádrží

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.

- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte

6. Technická data

Síťová přípojka	230 V ~ 50Hz
Výkon motoru	1500 W
Druh provozu	S3 25%
Počet otáček kompresoru	3750 min ⁻¹
Objem tlakové nádrže (v litrech)	24
Provozní tlak	ca. 10 bar
Teor. sací výkon (l/min)	ca. 180
Hladina akustického výkonu L _{WA}	95 dB(A)
Nejistota K _{WA}	0,91 dB
Druh ochrany	IP20
Hmotnost přístroje v kg	16,2
Max. nadmožská výška instalace (n.m.):	1000 m

Hodnoty emise hluku změřeny podle normy EN ISO 2151.

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

7. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

- Zkontrolujte přístroj, zda nebyl při přepravě poškozen. Eventuální poškození ihned nahlásit přepravní firmě, která kompresor dodala.
- Instalace kompresoru musí být provedena v blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovací kabel).
- Dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumisťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být provozován pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané, teplota okolí +5°C až 40°C). V místnosti nesmí být žádné prachy, kyseliny, výpary, výbušné nebo zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. V oblastech, ve kterých se pracuje se stříkající vodu, není použití přípustné.

8. Montáž a obsluh

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontovat!

K montáži potřebujete:

2x rozvidlený klíč 14 mm, 1x klíč s vnitřním šestihranem 5 mm (není součástí dodávky)

8.1 Montáž transportního držáku (obrázek 5)

- Zasuňte transportní držák (9) do uchycení na tlakové nádobě (2) a upevněte je pomocí 4 šroubů s válcovou hlavou (A). Šrouby s válcovou hlavou (A) utáhněte klíčem s vnitřním šestihranem (5 mm).

8.2 Montáž podpěrné nohy (obrázek 6 / 6.1)

- Přiložené podpěrné nohy (4) namontujte pomocí šroubů se šestihrannou hlavou (B), podložek \varnothing 23,5 mm (C), podložek \varnothing 17 mm, pružných podložek (D) a šestihranných matic (F), jak je ukázáno na obrázcích 6 a 6.1.

8.3 Montáž držáku (obrázek 7)

- Zašroubujte 2 držáky (G) do závitových otvorů vpravo a vlevo na rukojeti (9) a zajistěte držáky maticemi proti přetáčení.

8.4 Připojení na síť

- Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz, která je jištěna 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím (podle výkonnového listu přístroje).
- Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je naběhnutí motoru ohroženo těžkým chodem.

8.5 Spínač Zap / Vyp (obrázek 2)

- Stisknutím tlačítka (8) do polohy I se kompresor zapne.
- Pro vypnutí kompresoru se musí stisknout tlačítko (8) do polohy 0.

8.6 Nastavení tlaku: (obrázek 2)

- Regulátorem tlaku (7) lze nastavit tlak na manometru (6).
- Nastavený tlak lze zjistit na rychlospojce (5).

8.7 Nastavení tlakového spínače

- Tlakový spínač je nastaven ze závodu
Zapínací tlak cca. 8 barů
Vypínací tlak cca. 10 barů

9. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motoru
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

10. Čištění, údržba a uložení

⚠ Pozor!

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu!

⚠ Pozor!

Počkejte, až se přístroj úplně ochladí! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi musí být přístroj beztlaký! Nebezpečí zranění!

10.1 Čištění

- Udržujte přístroj tak prostý prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Hadice a stříkací nástroje musí být před čištěním z kompresoru odstraněny. Kompresor nesmí být čištěn pomocí vody, rozpouštědel, apod.

10.2 Údržba tlakové nádrže (obr. 3)

Pozor! Pro trvalou životnost tlakové nádrže (2) je třeba po každém použití vypustit kondenzovanou vodu otevřením vypouštěcího šroubu (1). Nejdříve vypustěte tlakovou nádobu (viz bod 10.3.1). Vypouštěcí šroub se otevře otáčením proti směru hodinových ručiček (při pohledu ze spodní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzovaná voda úplně odtéct z tlakové nádrže. Vypouštěcí šroub poté opět uzavřete (otáčení ve směru hodinových ručiček). Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

10.3 Uložení

⚠ **Pozor!**

Vytáhněte síťovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatické nástroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolenými osobami.

⚠ **Pozor!**

Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolené osoby nepřístupném okolí. Nenaklánět, skladovat pouze ve svislé poloze!

10.3.1 Vypuštění přetlaku

Vypustěte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete ještě přítomný stlačený vzduch v tlakové nádrži, např. spuštěním pneumatického nástroje do volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

10.3.2 Pojistný ventil (obr. 1)

Pojistný ventil (3) je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádrže. Není přípustné pojistný ventil přestavovat nebo odstraňovat jeho plombu. Aby pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí být čas od času aktivován. Zatáhněte za kroužek tak silně, abyste zřetelně slyšeli unikání stlačeného vzduchu. Poté kroužek opět pusťte.

10.4 Uhlíkové kartáče

Při nadměrné tvorbě jisker nechte zkontrolovat uhlíkové kartáče odborným elektrikářem.

Pozor! Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze odborný elektrikář.

10.5 Přeprava (obr. 1)

Kompresor lze transportovat pomocí držadla (9).

10.6 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje







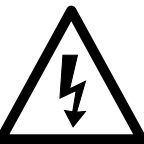



11. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

12. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Kompresor neběží.	<ul style="list-style-type: none"> Není k dispozici síťové napětí. Moc nízké síťové napětí. Moc nízká vnější teplota. Přehřátý motor. 	<ul style="list-style-type: none"> Překontrolovat kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku. Vyhýbat se použití moc dlouhých prodlužovacích kabelů. Používat prodlužovací kabely s dostatečným průřezem žíly. Neprovozovat při vnější teplotě nižší než +5 °C. Motor nechat ochladit, event. odstranit příčinu přehřátí.
Kompresor běží, ovšem není k dispozici tlak.	<ul style="list-style-type: none"> Netěsný zpětný ventil. Zničená těsnění. Netěsný vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu (1). 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměnit zpětný ventil. Těsnění překontrolovat, zničená těsnění nechat vyměnit v odborném servisu. Šroub dotáhnout ručně. Překontrolovat těsnění šroubu, event. vyměnit.
Kompresor běží, na manometru je ukazován tlak, ovšem nástroje neběží.	<ul style="list-style-type: none"> Netěsné hadicové spojení. Netěsná rychlospojka. Na regulátoru tlaku (7) je nastaven moc nízký tlak. 	<ul style="list-style-type: none"> Překontrolovat hadici stlačeného vzduchu a nástroje, event. vyměnit. Překontrolovat rychlospojku, event. vyměnit. Regulátor tlaku více otevřít.

Razlaga simbolov na napravi

		Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
		Nosite zaščito sluha. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.
		Opozorilo pred vročimi deli;
		Opozorilo pred električno napetostjo
		Opozorilo! Enota je daljinsko vodena in se lahko zažene brez opozorila

1. Uvod

PROIZVAJALEC:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SPOŠTOVANI KUPEC,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

NAPOTEK:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nestrokovnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih s strani tretjih oseb, nepooblaščenih strokovnjakov,
- vgradnji in zamenjavi neoriginalnih nadomestnih delov,
- nenamenski uporabi,
- izpadih električne napeljave ob neupoštevanju predpisov za elektriko in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost. Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi strojev za obdelavo lesa upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1, 2)

1. Izpustni vijak za kondenzat
2. Tlačna posoda
3. Varnostni ventil
4. Oporna noga
5. Hitra spojka (reguliran stisnjen zrak)
6. Manometer (nastavljen tlak je mogoče odčitati)
7. Regulator tlaka
8. Stikalo za vklop/izklop
9. Transportni ročaj

A cilindrični vijak

B šestrobi vijak

C podložka \varnothing 23,5 mm

D podložka \varnothing 17 mm

E vzmetni obroč

F šestroba matica

G držalo

3. Obseg dostave

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite ovojnino ter ovojnina in transportna varovalica (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dobave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

POZOR

Naprava in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli!

Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Kompresor je namenjen ustvarjanju stisnjenega zraka za orodja, ki jih poganja stisnjen zrak in lahko delujejo s količino zraka do približno 180 l/min (npr. polnilniki za pnevmatike, pištola za izpihovanje in pištola za lakiranje). Zaradi omejene količine pretočnega zraka ni mogoče uporabljati orodij, ki imajo zelo veliko porabo zraka (npr. vibracijski brusilnik, palični brusilnik in pnevmatski izvijač).

Stroj je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njegovim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za iz tega izhajajočo škodo ali poškodbe vseh vrst je odgovoren uporabnik/upravljaivec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

⚠ **Pozor!** Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo orodja preberite vse te napotke in jih varno shranite.

Varno delo

- 1 Delovni prostor vzdržujte v urejenem stanju
 - Nered v delovnem prostoru lahko povzroči neugode.
- 2 Upoštevajte vplive okolice
 - Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte na vlažnem ali mokrem. Nevarnost zaradi električnega udara!
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- 3 Zavarujte se pred električnim udarom
 - Izogibajte se stiku z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki).
- 4 Otrokom ne pustite blizu!
 - Drugim osebam ne pustite, da bi se dotikale orodja in kabla, ne pustite jim blizu svojemu delovnemu območju.
- 5 Orodja, ki niso v uporabi, varno shranite
 - Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- 6 Ne preobremenjujte električnega orodja
 - V navedenem območju zmogljivosti lahko delate bolje in varneje.
- 7 Nosite primerna oblačila
 - Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ker vas lahko zagrabijo premikajoči se deli.
 - Pri delih na prostem je priporočeno nositi gumijaste rokavice in neдрseča obuvala.
 - Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- 8 Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden
 - Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- 9 Svoja orodja negujte s skrbnostjo
 - Kompresor mora biti čist, da lahko delate dobro in varno.
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje.
 - Redno preverjajte priključni vod električnega orodja in ga ob poškodovanosti predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
 - Redno preverjajte podaljševalne vode in jih zamenjajte, če so poškodovani.
- 10 Vtič odklopite iz vtičnice.
 - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, vrtnik, rezkalnik.
- 11 Izogibajte se nenamernemu zagonu.
 - Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.

- 12 Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem
 - Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške.
 - Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- 13 Vedno bodite pozorni
 - Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte pametno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
- 14 Preverite električno orodje glede morebitnih poškodb
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
 - Preverite, če premični deli brezhibno delujejo ter se ne zatikajo in da niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana strokovna delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
 - Poškodovana stikala mora zamenjati servisna delavnica za stranke.
 - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
 - Ne uporabljajte električnih orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.
- 15 Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko.
 - To električno orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo strokovnjak za elektriko, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.
- 16 Pozor!
 - Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba vložnih orodij ali priborov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko predstavlja osebno nevarnost za vas.
- 17 Hrup
 - Pri uporabi kompresorja nosite zaščito sluha.
- 18 Zamenjava priključnega voda
 - Če se priključni vod poškoduje, ga morata proizvajalec ali strokovnjak za elektriko zamenjati, da se prepreči nevarnost. Nevarnost zaradi električnih udarov
- 19 Polnjenje pnevmatik
 - Neposredno po polnjenju s primernim manometrom preverite tlak v pnevmatikah, npr. na bencinskem servisu.
- 20 Prevozniki kompresorji za delovanje na gradbiščih
 - Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za najvišji dovoljen delovni tlak kompresorja.
- 21 Mesto postavitve
 - Kompresor postavite samo na ravno površino.

DODATNI VARNOSTNI NAPOTKI

Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za izpihovanje

- Črpalka kompresorja in vodi med delovanjem dosežejo visoke temperature. Dotiki vodijo do opeklin.
- V zraku, ki ga vsesa kompresor, ne sme biti primesi, ki v črpalki kompresorja lahko privedejo do požarov ali eksplozij.
- Pri odklapljanju cevne spojke z roko držite spojni kos gibke cevi. Tako se izognete telesnim poškodbam zaradi gibke cevi, ki jo vrže nazaj.
- Pri delu s pištolo za izpihovanje nosite zaščitna očala. Tujki in deli, ki jih odpihne v stran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za izpihovanje ne pihajte v ljudi ali oblačila na telesu. Nevarnost telesnih poškodb!

Varnostni napotki pri brizganju barv

- Ne delajte z laki ali topili z vnetiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov ali topil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če delate z zdravju škodljivimi tekočinami, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (maske za obraz). Upoštevajte tudi podatke in zaščitne ukrepe, ki jih navajajo proizvajalci takšnih snovi.
- Upoštevati je treba podatke in oznake uredbe o nevarnih snoveh na dodatnih ovojninah obdelanih materialov. Po potrebi je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe, zlasti nošenje primernih oblačil in mask.
- Med brizganjem ter v delovnem prostoru ni dovoljeno kaditi. Nevarnost eksplozije! Tudi plini barv so lahko vnetljivi.
- Kurišča, odprta luč ali stroji, ki ustvarjajo iskre, ne smejo biti prisotni oz. jih ni dovoljeno uporabljati.
- Jedi in napitkov ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Plini barv so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m³ in zagotovljen mora biti zadosten pretok zraka pri brizganju in sušenju.
- Ne brizgajte proti vetru. Pri brizganju gorljivih oz. nevarnih snovi za brizganje dosledno upoštevajte določila lokalnega policijskega oddelka.
- V povezavi s tlačno gibko cevjo iz PVC ne delajte z mediji, kot so beli špirit, butilni alkohol in metilen klorid. Ti mediji uničijo tlačno gibko cev.

Delo s tlačnimi posodami

- Kdor dela s tlačno posodo, jo mora vzdrževati v ustreznem stanju, ustrezno delati z njo, nadzorovati, nemudoma izvesti potrebna vzdrževalna dela in popravila in v skladu z razmerami sprejeti potrebne varnostne ukrepe.
- Nadzorni organ lahko v posamičnem primeru odredi potrebne nadzorne ukrepe.
- Tlačne posode ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, zaradi katerih so ogroženi zaposleni ali tretje osebe.

- Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

Varnostne napotke skrbno shranite.

6. Tehnični podatki

Električni priključek	230 V ~ 50Hz
Moč motorja W	1500
Način delovanja	S3 25%
Število vrtljajev kompresorja	3750 min ⁻¹
Prostornina tlačne posode (v litrih)	24
Delovni tlak	pribl. 10 barov
Teor. sesalna moč l/min	pribl. 180
Nivo moči zvoka LWA	95 dB(A)
Negotovost KWA	0,91 dB
Stopnja zaščite	IP20
Teža naprave v kg	16,2
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m

Vrednosti emisij hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 2151.

Nosite zaščito sluha.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

7. Pred zagonom

Pred priključitvijo se prepričajte, da se podatki na tip-ski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

- Preverite napravo, če je utrpela poškodbe pri transportu. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo kompresor.
- Kompresor je treba postaviti v bližini porabnika.
- Izogibati se je treba dolgim vodom za zrak in kratkim dovodom (podaljševalni kabel).
- Pazite, da je vsesani zrak suh in brez prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo v primernih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolice +5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. V območjih, kjer se dela z brizgajočo vodo, uporaba ni dovoljena.

8. Zgradba in upravljanje

⚠ Pozor!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Za montažo potrebujete:

2 x viličasti ključ 14 mm, 1 x inbus ključ 5 mm (niso vsebovani v obsegu dostave).

8.1 Montaža transportnega ročaja (slika 5)

- Vtaknite transportni ročaj (9) v držala na tlačni posodi (2) in jih fiksirajte s 4 cilindričnimi vijaki (A). Cilindrične vijake (A) zategnite z inbus ključem (5 mm).

8.2 Montaža opornih nog (slika 6/6.1)

- Montirajte priložene oporne noge (4) s šestrobimi vijaki (B), podložkami \varnothing 23,5 mm (C), podložkami \varnothing 17 mm, vzmetnimi obroči (D) in šestrobimi maticami (F), kot je prikazano na slikah 6 in 6.1.

8.3 Montaža držala (slika 7)

- Privijte 2 držali (G) v navojne odprtine na desni in levi strani na ročaju (9) in z matico zavarujte držalo pred obračanjem.

8.4 Električni priključek

- Kompresor je opremljen z električnim vodom z varnostnim vtičem. Tega je mogoče priključiti na vsako varnostno vtičnico 230 V ~ 50 Hz, ki je zaščitena z varovalko 16 A.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo in močjo stroja na ploščici s podatki.
- Dolgi dovodi ter podaljški, kablski bobni itd. povzročijo upad napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C je zagon motorja ogrožen zaradi težke gibljivosti.

8.5 Stikalo za vklop/izklop (slika 2)

S preklopom gumba (8) v položaj I vklopite kompresor. Za izklop kompresorja morate gumb (8) preklopiti v položaj 0.

8.6 Nastavitev tlaka: (slika 2)

- Z regulatorjem tlaka (7) lahko nastavite tlak na manometru (6).
- Nastavljen tlak lahko sprostite na hitri spojki (5).

8.7 Nastavitev tlačnega stikala

- Tlačno stikalo je tovarniško nastavljeno.
Vklonni tlak pribl. 8 barov
Izklopni tlak pribl. 10 barov

9. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Električni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vod.

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.

Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.

Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.

Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.

Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.

Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

10. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlecite omrežni vtič! Nevarnost telesnih poškodb zaradi udarov toka!

⚠ Pozor!

Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli sprostite tlak iz naprave! Nevarnost telesnih poškodb!

10.1 Čiščenje

- Na napravi mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.

- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Pred čiščenjem kompresorja je treba odklopiti gibko cev in orodja za brizganje. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, topili ali podobnim.

10.2 Vzdrževanje tlačne posode (slika 3)

Pozor! Za trajnost tlačne posode (2) morate po vsaki uporabi izpustiti kondenzat, tako da odprete izpustni vijak (1). Pred tem sprostite tlak iz kotla (glejte 10.3.1). Izpustni vijak odprete tako, da ga obračate v levo (smer gledanja od spodnje strani kompresorja proti vijaku), da lahko kondenzat v celoti izteče iz tlačne posode. Zatem ponovno privijte izpustni vijak (obračanje v desno). Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana.

Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

10.3 Skladiščenje

⚠ Pozor!

Izvlomite omrežni vtič, prezračite napravo in vsa priključena pnevmatska orodja. Kompresor odložite tako, da ga nepooblaščen osebe ne morejo uporabljati.

⚠ Pozor!

Kompresor shranite samo v suhem okolju, ki ni dostopno nepooblaščenim osebam. Ne zvrčajte ga, shranite ga samo v stoječem položaju!

10.3.1 Sproščanje nadtlaka

Nadtlak sprostite iz kompresorja tako, da izklopite kompresor in porabite stisnjen zrak, ki je še v tlačni posodi, npr. s pnevmatskim orodjem v prostem teku ali s pištolo za izpihovanje.

10.3.2 Varnostni ventil (slika 1)

Varnostni ventil (3) je nastavljen na najvišji dovoljen tlak tlačne posode. Varnostnega ventila ni dovoljeno nastavljati ali odstraniti njegove plombe. Da varnostni ventil pravilno deluje, ko je potrebno, ga je treba občasno aktivirati. Potegnite tako močno za obroč, da začne stisnjen zrak slišno uhajati. Nato spustite obroč.

10.4 Oglene ščetke

Če nastaja preveč isker, naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja samo strokovnjak za elektriko.

10.5 Transport (sl. 1)

Kompresor lahko transportirate tako, da ga primete za ročaj (9).

10.6 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke;

- Tip naprave
- Številka izdelka naprave







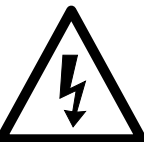



11. Odstranjevanje in predelava

Naprava je zaradi preprečitve poškodb pri transportu v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponov - no uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel. Na - prava in njen pribor so iz različnih materialov, kot. npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavrzite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

12. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Kompresor se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> Ni omrežne napetosti. Omrežna napetost je prenizka. Zunanja temperatura je prenizka. Motor je pregret. 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite kabel, omrežni vtič, varovalko in vtičnico. Izogibajte se predolgim podaljševalnim kablom. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žil. Kompresorja ne uporabljajte pod +5 °C zunanje temperature. Počakajte, da se motor ohladi, in po potrebi odpravite vzrok pregretja.
Kompresor deluje, vendar ni tlaka.	<ul style="list-style-type: none"> Protipovratni ventil je okvarjen. Tesnila so zanič. Izpustni vijak za kondenzat (10) je netesen. 	<ul style="list-style-type: none"> Zamenjajte protipovratni ventil. Preverite tesnila, strokovna delavnica naj zamenja zanič tesnila. Z roko zategnite vijak. Preverite tesnilo na vijaku in ga po potrebi zamenjajte.
Kompresor deluje, na manometru je prikazan tlak, vendar orodja ne delujejo..	<ul style="list-style-type: none"> Spoji gibke cevi so netesni. Hitra spojka je netesna. Na regulatorju tlaka (7) je nastavljen prenizek tlak. 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite gibko cev za stisnjen zrak in orodja ter jih po potrebi zamenjajte. Preverite hitro spojko in jo po potrebi zamenjajte. Bolj odprite regulator tlaka.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

		Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
		Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.
		Hoiatus kuumade osade eest;
		Hoiatus elektripinge eest
		Hoiatus automaatse käivitumise eest

1. Sissejuhatus

TOOTJA:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

AUSTATUD KLIENT!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

JUHIS:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevõlitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosalude paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada tööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohunõuetele peate tingimata järgima oma riigis tööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult tööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Tööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on tööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Näitavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1,2)

1. Kondensvee väljalaskepolt
2. Rõhumahuti
3. Ohutusventiil
4. Seisujalg
5. Kiirliitmik (reguleeritud suruõhk)
6. Manomeeter (saab seadistatud rõhu maha lugeda)
7. Rõhuregulaator
8. Sisse-/ Välja-lüliti
9. Transpordikäepide

- A Silinderpeapolt
- B Kuuskantpolt
- C Alusseib \varnothing 23,5 mm
- D Alusseib \varnothing 17 mm
- E Vedruseib
- F Kuuskantmutter
- G Hoidik

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

TÄHELEPANU

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeditailidega mängida!

Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suruõhukäitusega tööriistadele, mida saab käitada õhukogusega kuni u 180 l/min (nt rehvitäitja, puhumisüstol ja värvipüstol). Õhu piiratud edastuskoguse tõttu pole võimalik käitada tööriistu, millel on väga kõrge õhukulu (nt ekstsenterlihviija, varslihviija ja löökkruiits).

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest

põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ **Tähelepanu!** Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne kõnealuse tööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

- Hoidke oma tööpiirkond korras.
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- Arvestage ümbrusmõjudega
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Oht elektrilöögi tõttu!
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Kaitske ennast elektrilöögi eest
 - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
- Hoidke lapsed eemal!
 - Ärge laske teistel isikutel tööriista ja kaablit puudutada, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.
 - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.
- Ärge koormake elektritööriista üle.
 - Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
- Kandke sobivat riietust.
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
 - Õues töötamisel on soovitatavad kummikindad ja libisemiskindlad jalatsid.
 - Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.
- Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud
 - Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.
 - Hoidke oma kompressor, et hästi ning ohutult töötada.
 - Järgige hooldusekirju.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
 - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hoolidust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
- Vältige ettekatsetamatut käivitumist.
 - Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.

- Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
 - Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
 - Kasutage kaablitrumlit üksnes mahakeritud seisundis.
- Olge alati tähelepanelik.
 - Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
- Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes
 - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseeadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut käitamist tagada.
 - Kahjustatud kaitseeadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökojas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lüliti tuleb lasta asendada kliendi-teeninduse töökojas.
 - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
 - Ärge kasutage elektritööriistu, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.
- Laske elektritööriist elektrispetsialistil remontida.
 - Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.
- Tähelepanu!
 - Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning liseseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohu.
- Müra
 - Kandke kompressori kasutamisel kuulmekaitset.
- Ühendusjuhtme väljavahetamine
 - Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilöövide tõttu
- Rehvide täitmine
 - Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.
- Tänavamobiilsed kompressorid ehitusplatsikäitusel
 - Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud tööõhule sobilikud.
- Ülespanekukoht
 - Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispuistolitega töötamiseks

- Tihendusump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressori poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vaba lisanditest, mis võivad tihendusumpas tulekahjusid või plahvatusi põhjustada.
- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuosa käega kinni. Nii väldite tagasipõrkuvast voolikust tingitud vigastusi.
- Kandke puhumispuistoliga töötamisel kaitseprille. Võõrkehade ja eemalepuhutavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispuistoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riietust. Vigastusoht!

Ohutusjuhised värvi pihustamisel

- Ärge töodelge värve või lahusteid leektäpiga alla 55° C. Plahvatusoht!
- Ärge soojendage värve ja lahusteid. Plahvatusoht!
- Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.
- Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispakenditele pandud ohtlike ainete määruse andmeid ja tähiseid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
- Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusoht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
- Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemed tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
- Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jookke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ja pihustamisel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
- Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõimeliste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhimõtteliselt kohaliku politseiameti nõudeid.
- Ärge töodelge PVC rõhuvoolikuga ühenduses meediume nagu testbensiin, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooliku.

Rõhumahutite käitamine

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõuetekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korrashoiu- ja parandustööd viivitamatult läbi viima ning olude kohaselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.
- Järelevalveamet võib üksikjuhtumil järelevalvemeetmeid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudusi, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.

- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökohta.

Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.

6. Tehnilised andmed

Võrguühendus	230 V ~ 50Hz
Mootori võimsus W	1500
Töörežiim	S3 25%
Kompressori pöördearv	3750 min ⁻¹
Rõhumahuti maht (liitrites)	24
Käitusrõhk	u 10 bar
Teor imivõimsus l/min	u 180
Helivõimsustase LWA	95 dB(A)
Määramatus KWA	0,91 dB
Kaitseliik	IP20
Seadme kaal kg	16,2
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt EN ISO 2151.

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

7. Enne käikuvõtmist

Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtetele, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toititorustikke (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuvabale imiõhule.
- Ärge pange kompressorit üles niiskesse või märga ruumi.
- Kompressorit tohib käitada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, auru, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressor sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava veega, pole kasutamine lubatud.

8. Ülespanemine ja käsitsemine

⚠ Tähelepanu!

**Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata ter-
viklikult!**

Monteerimiseks vajate:

2x lihtvõti 14 mm, 1x sisekuuskantvõti 5 mm (ei sisaldu
tarnekomplektis)

8.1 Transpordikäepideme montaaž (pilt 5)

- Pistke transpordikäepideme (9) rõhumahuti (2) hoidiku-
tesse ja fikseerige need 4 silinderpeapoldiga (A). Pin-
gutage silinderpeapoldid (A) sisekuuskantvõtmega (5
mm) kinni.

8.2 Seisujalgade montaaž (pilt 6 / 6.1)

- Monteerige kaasasolevad seisujalad (4) kuuskantpol-
tide (B), alusseibide \varnothing 23,5 mm (C), alusseibide \varnothing 17
mm, vedruseibide (D) ja kuuskantmutritega (F) pildil 6
ning 6.1 näidatud viisil.

8.3 Hoidiku montaaž (pilt 7)

- Keerake 2 hoidikut (G) käepidemel (9) paremasse
ja vasakusse keermeavasse ning kindlustage hoidik
mutritega pöördumise vastu.

8.4 Võrguühendus

- Kompessor on varustatud kaitsekontaktpistikuga võr-
gujuhtmega. Selle saab iga 16 A kaitstud 230V ~ 50
Hz kaitsekontakt-pistikupesaga külge ühendada.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võr-
gupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud
tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms
põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist
takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivi-
tamine raske liikuvuse tõttu ohus.

8.5 ESisse-/ Väljalüliti (pilt 2)

- Nupu (8) vajutamisel positsiooni I lülitatakse kompres-
sor sisse.
- Kompressori väljalülitamiseks tuleb nupp (8) positsioo-
ni 0 vajutada.

8.6 Rõhu seadistamine: (pilt 2)

- Rõhuregulaatoriga (7) saab manomeetril (6) rõhku
seadistada.
- Seadistatud rõhku saab tarbida kiirliitmikul (5).

8.7 Rõhulüliti seadistamine

- Rõhulüliti on tehases seadistatud.
Sisselülitusrõhk u 8 bar
- Väljalülitusrõhk u 10 bar

9. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul
külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele
VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus
ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende-
le eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikah-
justused.

Nende põhjusteks võivad olla:

Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi aken-
de või uksevahede.

Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise
või vedamise tõttu.

Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmisest tõttu.

Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebi-
mise tõttu.

Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi
kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu elu-
ohtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kah-
justuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel
pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE
ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F
ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaabli trükitud tüübitähis on eeskirjaga ko-
hustuslik.

Vahelduvvoolumootor

Võrgupinge peab olema 230 V~.

Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema
ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib
teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

10. Puhastamine, hooldus, ladustamine ja varuosade tellimine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake kõigil puhastus- ja hooldustöödel võrgupistik
välja! Vigastusoht voolulöövide tõttu!

⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Põle-
tusoh!

⚠ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade rõhuva-
baks teha! Vigastusoht!

10.1 Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolmu- ja mustusevaba.
Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala
rõhuga suruõhuga puhtaks.

- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Voolik ja pihustustööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi veega, lahustitega vms puhastada.

10.2 Rõhumahuti hooldus (pilt 3)

Tähelepanu! Rõhumahuti (2) püsivaks vastupidamiseks tuleb kondensvesi iga kord pärast käitamist väljalaskepoldi (1) avamisega välja lasta. Laske eelnevalt katlarõhk välja (vt 10.3.1). Väljalaskepolt avatakse vastupäeva keerates (vaatesuund kompressori alaküljelt poldile), et kondensvesi saaks rõhumahutist täielikult välja voolata. Sulgege seejärel väljalaskepolt taas (päripäeva keerates). Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes.

Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindusöökotta.

10.3 Ladustamine

⚠ Tähelepanu!

Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külge ühendatud suruõhutööriistad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

⚠ Tähelepanu!

Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapädevatele isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kallutage, säilitage ainult püstiselt!

10.3.1 Ülerõhu väljalaskmine

Laske ülerõhk kompressorist välja, lülitades selleks kompressori välja ja tarbides ära veel rõhumahutis oleva suruõhu, nt tühikäigul suruõhutööriistaga või puhumispüstoliga.

10.3.2 Ohutusventiil (pilt 1)

Ohutusventiil (3) on seadistatud rõhumahuti suurimale lubatud rõhule. Pole lubatud ohutusventiili ümber seada ega selle plommi eemaldada. Et ohutusventiil vajaduse korral õigesti talitleks, tuleb seda aeg-ajalt rakendada. Tõmmake rõngast nii tugevasti, kuni suruõhku puhutakse kuuldavalt välja. Seejärel laske rõngas jälle lahti.

10.4 Süsiharjad

Laske sädemete ülemäärase tekke korral süsiharjad elektrispetsialistil üle kontrollida.

Tähelepanu! Süsiharju tohib vahetada üksnes elektrispetsialist.

10.5 Transportimine (pilt 1)

Kompressorit saab transportida käepidemest (9) kandes.

10.6 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed;

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber







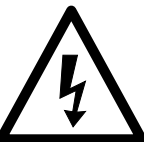



11. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata. Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

12. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Kompressor ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"> Võrgupinge puudub. Võrgupinge liiga madal. Välitemperatuur liiga madal. Mootor üle kuumenenud. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupesa. Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava sooneristlõikega pikenduskaablit. Ärge käitage välitemperatuuridel alla +5° C. Laske mootoril maha jahtuda, vaj. korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.
Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.	<ul style="list-style-type: none"> Tagasilöögiventil ebatihed. Tihendid defektsed. Kondensvee väljalaskepolt (1) ebatihed. 	<ul style="list-style-type: none"> Vahetage tagasilöögiventil välja. Kontrollige tihendid üle, laske defektsed tihendid oskustöökojas asendada. Pingutage polt käsitsi üle. Kontrollige poldi tihendit, vaj. korral asendage.
Kompressor töötab, manomeetril näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"> Voolikuühendused ebatihedad. Kiirliitmik ebatihed. Rõhuregulaatoril (7) liiga väike rõhk seadistatud. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige suruõhuvoolik ja tööriistad üle, vaj. korral vahetage välja. Kontrollige kiirliitmik üle, vaj. korral asendage. Keerake rõhuregulaatorit rohkem lahti.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

		Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
		Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
		Įspėjimas dėl karštų dalių;
		Įspėjimas dėl elektros įtampos
		Įspėjimas dėl automatinio paleidimo

1. Įžanga

GAMINTOJAS:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GERBIAMAS KLIENTE,

mes linkime Jums daug dėliausmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

NURODYMAS:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliami reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektriniu įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1,2 pav.)

1. Kondensato išleidimo varžtas
2. Slėgio rezervuaras
3. Apsauginis vožtuvas
4. Koja
5. Greitai išardoma mova (reguliuojamas suslėgtasis oras)
6. Manometras (nustatytą slėgį galima nuskaityti)
7. Slėgio reguliatorius
8. Įj./išj. jungiklis
9. Transportavimo rankena

- A Cilindrinis varžtas
- B Šešiabriaunis varžtas
- C Poveržlė \varnothing 23,5 mm
- D Poveržlė \varnothing 17 mm
- E Spyruoklinis žiedas
- F Šešiabriaunė veržlė
- G Laikiklis

3. Komplektacija

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jį nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaiku žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis!
Pavojus praryti ir uždusti!

4. Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius skirtas suslėgtajam orui suslėgtuoju oru varomiems įrankiams generuoti, kuriuos galima eksploatuoti su maždaug iki 180 l/min. oro kiekiu (pvz., padangų pripūtimo įrenginiui, išpūtimo pistoletui ir dažymo pistoletui). Dėl riboto tiekiamo oro kiekio galima eksploatuoti įrankius, kurie pasižymi labai didelėmis oro sąnaudomis (pvz., vibracinę šlifavimo mašiną, tiesiąją šlifavimo mašiną ir smūginis atsuktuvą).

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatinkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ **Dėmesio!** Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

Saugus darbas

- 1 Palaikykite savo darbo zonoje tvarką
 - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2 Atsižvelkite į aplinkos poveikį
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje. Pavojus dėl elektros smūgių!
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- 3 Apsisaugokite nuo elektros smūgio.
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
- 4 Vaikai turi laikytis atstumo!
 - Neleiskite kitiems asmenims lietis prie įrankio arba kabelio, laikykite juos toliau nuo darbo zonos.
- 5 Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 6 Neperkraukite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- 7 Vilkėkite tinkamus drabužius.
 - Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lauke, rekomenduojama mėvėti gumines pirštines ir avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklę.
- 8 Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams
 - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- 9 Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
 - Jūsų kompresorius turi būti švarus, kad būtų galima dirbti gerai ir saugiai.
 - Laikykites techninės priežiūros reikalavimų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
- 10 Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frezą.
- 11 Venkite neplanuoto paleidimo.
 - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.

- 12 Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
 - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.
- 13 Visada būkite atidūs.
 - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
- 14 Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
 - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
 - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
 - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
 - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
 - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.
- 15 Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
 - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.
- 16 Dėmesio!
 - Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomus įrankius arba priedus, galite susižaloti.
- 17 Triukšmas
 - Naudodami kompresorių, naudokite klausos apsaugą.
- 18 Prijungimo laido keitimas
 - Jei prijungimo laidas pažeidžiamas, jį privalo pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų. Pavojus dėl elektros smūgių
- 19 Padangų pripūtimas
 - Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.
- 20 Keliais važiuojantys kompresoriai statybvietėse
 - Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.

21 Pastatymo vieta

- Statykite kompresorių tik ant lygaus paviršiaus.

PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

Saugos nurodymai, kaip dirbti su suslėgtuoju oru ir išpūtimo pistoletais

- Kompresorinis siurblys ir linijos eksploatuojant stipriai įkaista. Prisilietus nudegama.
- Kompresoriaus įsiurbtame ore neturi būti priemaišų, kurios kompresoriniame siurblyje gali sukelti gaisrą arba sprogamą.
- Atlaisvindami žarnos movą, jungiamąją žarnos detalę tvirtai laikykite viena ranka. Taip Jūsų nesužalos greitai atgal judanti žarna.
- Dirbdami su išpūtimo pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius. Dėl svetimkūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai susižaloti.
- Išpūtimo pistoletu nepūskite į žmones arba nevalykite ant kūno esančių drabužių. Pavojus susižaloti!

Saugos nurodymai purškiant dažus

- Neapdorokite dažų arba tirpiklių, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C. Sprogimo pavojus!
- Dažų ir tirpiklių neįkaitinkite. Sprogimo pavojus!
- Jei apdorojami sveikatai kenksmingi skysčiai, apsaugai reikalingi filtravimo prietaisai (veido kaukės). Taip pat atkreipkite dėmesį į tokių medžiagų gamintojo pateiktus duomenis dėl apsauginių priemonių.
- Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ženklus pagal Pavojingų medžiagų reglamentą ant apdorojamų medžiagų pakuotės. Prireikus reikia imtis papildomų apsaugos priemonių, ypač vilkėti tinkamus drabužius ir užsidėti kaukes.
- Purškimo proceso metu ir darbo patalpoje negalima rūkyti. Sprogimo pavojus! Labai degūs yra ir dažų garai.
- Neturi būti ir negalima eksploatuoti ugniviečių, atviros šviesos arba kibirkščiujančių mašinų.
- Nelaikykite ir nevalgykite / negerkite darbo patalpoje maisto produktų ir gėrimų. Dažų garai yra kenksmingi sveikatai.
- Darbo patalpa turi būti didesnė nei 30 m³ ir purškiant bei džiovinant turi būti užtikrinti pakankamai oro mainai.
- Nepurškite prieš vėją. Purškdami degias arba pavojingas purškiamas medžiagas, laikykitės vietos policijos žinybų nuostatų.
- Kartu su PVC slėgine žarna neapdorokite tokių terpių, kaip benzinas, butilo alkoholis ir metilenchloridas. Šios terpės sugadins slėginę žarną.

Slėginių rezervuarų eksploatavimas

- Tas, kas eksploatuoja slėginį rezervuarą, jį turi palaikyti tvarkingos būsenos, tinkamai eksploatuoti, kontroliuoti, nedelsiant atlikti reikalingus einamosios priežiūros ir remonto darbus bei imtis reikalingų, sąlygas atitinkančių saugos priemonių.

- Priežiūros žinyba atskiru atveju gali paskirti reikalingas kontrolės priemones.
- Slėginio rezervuaro negalima eksploatuoti, jei jis yra su trūkumais, kurie kelia pavojų dirbantiems arba tretiesiems asmenims.
- Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Padėkite šias saugos nuorodas į saugią vietą.

6. Techniniai duomenys

Tinklo jungtis	230 V ~ 50Hz
Variklio galia, W	1500
Darbo režimas	S3 25%
Kompresoriaus sūkių skaičius	3750 min ⁻¹
Slėgio rezervuaro tūris (litrais)	24
Darbinis slėgis	apie 10 bar
Teor. siurbiamoji galia, l/min.	apie 180
Garso galios lygis LWA	95 dB(A)
Neapibrėžtis KWA	0,91 dB
Apsaugos laipsnis	IP20
Įrenginio svoris, kg	16,2
Maks. pastatymo aukštis	1000 m

Spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 2151.

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

7. Prieš pradėdant eksploatuoti

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

- Patikrinkite įrenginį, ar jis transportuojant nebuvo nepažeistas. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorių.
- Kompresorius turi būti statomas šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.
- Nestatykite kompresoriaus drėgnoje arba šlapioje patalpoje.
- Eksploatuokite kompresorių tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sprogių arba degių dujų.

- Kompresorius tinkamas naudoti sausose patalpose. Srityse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.

8. Montavimas ir valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

Montavimui Jums reikia:

2 x veržliarakčių 14 mm, 1x raktas su vidiniu šešiabriauniu 5 mm (neįeina į komplektaciją)

8.1 Transportavimo rankenos montavimas (5 pav)

- Įkiškite transportavimo rankeną (9) į laikiklius slėginiame rezervuare (2) ir užfiksuokite ją 4 cilindriniais varžtais (A). Priveržkite cilindrinis varžtas (A) raktu su vidiniu šešiabriauniu (5 mm).

8.2 Stovų montavimas (6/6.1 pav.)

- Sumontuokite pridamus stovus (4), naudodami šešiabriaunius varžtus (A), poveržles \varnothing 23,5 mm (C), poveržles \varnothing 17 mm, spyruoklinius žiedus (D) ir šešiabriaunes veržles (F), kaip parodyta 6 ir 6.1 pav.

8.3 Laikiklio montavimas (7 pav.)

- Jsukite 2 laikiklius (G) į sriegines kiaurymes rankenos (9) dešinėje ir kairėje pusėse bei užfiksuokite laikiklį veržlėmis, kad nepersisuktų.

8.4 Tinklo jungtis

- Kompresorius yra su tinklo laidu su kištuku su apsauginiu kontaktu. Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 230 V ~ 50 Hz, kuris apsaugotas 16 A.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su mašinos galia duomenų lentelėje.
- Dėl ilgų laidų bei ilgintuvų, kabelių būgnų ir t. t. sumažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku paleisti variklį dėl sunkios eigos.

8.5 Įjungiklis / išjungiklis (2 pav.)

- Paspaudus mygtuką (8) į I padėtį, kompresorius įjungiamas.
- Kompresoriui išjungti mygtuką (8) reikia paspausti į 0 padėtį.

8.6 Slėgio nustatymas: (2 pav.)

- Slėgio regulatoriumi (7) galima nustatyti slėgį manometre (6).
- Nustatytą slėgį galima matyti ant greitai išardomos movos (5).

8.7 Slėgio jungiklio nustatymas

- Slėgio jungiklis nustatytas gamykloje. Įjungimo slėgis apie 8 bar
- Išjungimo slėgis apie 10 bar

9. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas.

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;

sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;

įpjovimo vietos pervaziavus prijungimo laidą;

izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;

įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

Tinklo įtampa turi būti 230 V~.

Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

10. Valymas, techninė priežiūra, laikymas ir atsarginių dalių užsakymas

⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susižaloti dėl elektros smūgių!

⚠ Dėmesio!

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

⚠ Dėmesio!

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš įrenginio slėgį! Pavojus susižaloti!

10.1 Valymas

- Stenkitės, kad įrenginys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.

- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniu, tirpikliais ir pan.

10.2 Slėginio rezervuaro techninė priežiūra (3 pav.)

Dėmesio! Kad slėginis rezervuaras (2) ilgai veiktų, po kiekvieno eksploatavimo išleiskite kondensatą, atidarydami išleidimo varžtą (1). Prieš tai išleiskite slėgį iš katilo (žr. 10.3.1). Išleidimo varžtas atidaromas, sukant prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš kompresoriaus apačios į varžtą), kad kondensatas galėtų visiškai išbėgti iš slėginio rezervuaro. Po to išleidimo varžtą vėl įsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę). Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų.

Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

10.3 Laikymas

⚠ **Dėmesio!**

Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite iš įrenginio ir visų prijungtų pneumatinių įrankių orą. Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neįgalioti asmenys.

⚠ **Dėmesio!**

Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašaliniais asmenims nepasiekiamoje vietoje. Neverskite ir laikykite vertikaliaje padėtyje!

10.3.1 Viršslėgio išleidimas

Išleiskite viršslėgį iš kompresoriaus, išjungdami kompresorių ir sunaudodami dar kompresoriuje esantį suslėgtąjį orą, pvz., pneumatiniu įrankiu tuščiaja eiga arba išpūtimo pistoletu.

10.3.2 Apsauginis vožtuvas (1 pav.)

Apsauginis vožtuvas (3) nustatytas ties didžiausiu leistinu

slėginio rezervuaro slėgiu. Apsauginį vožtuvą reguliuoti arba pašalinti jo plombą draudžiama. Kad prireikus apsauginis vožtuvas tinkamai veiktų, retkarčiais jį reikia aktyvinti. Patraukite už žiedo taip stipriai, kol girdimai išeis suslėgtasis oras. Po to žiedą vėl paleiskite.

10.4 Angliniai šepetėliai

Jei susidaro per daug kibirkščių, paveskite anglinius šepetėlius patikrinti kvalifikuotam elektrikui.

Dėmesio! Anglinius šepetėlius leidžiama keisti tik kvalifikuotam elektrikui.

10.5 Transportavimas (1 pav.)

Kompresorių galima transportuoti, nešant už rankenos (9).

10.6 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- įrenginio tipą,
- įrenginio gaminio numerį.







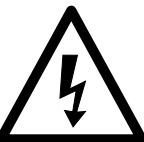



11. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą. Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

12. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Kompresorius neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> Nėra tinklo įtampos. Per žema tinklo įtampa. Per žema išorinė temperatūra. Perkaito variklis. 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite kabelį, tinklo kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą. Venkite per ilgų ilginamųjų kabelių. Naudokite ilginamuosius kabelius su pakankamo skersmens gyslomis. Neekspluatuokite žemesnėje nei +5 °C išorės temperatūroje. Leiskite varikliui atvėsti. Prireikus pašalinkite perkaitimo priežastį.
Kompresorius veikia, tačiau nėra slėgio.	<ul style="list-style-type: none"> Nesandarus atbulinis vožtuvas Pažeisti sandarikliai. Kondensato (1) išleidimo varžtas. 	<ul style="list-style-type: none"> Pakeiskite atbulinį vožtuvą. Patikrinkite sandariklius. Pažeistus sandariklius paveskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms. Priveržkite varžtą ranka. Patikrinkite sandariklį ant varžto, prireikus pakeiskite.
Kompresorius veikia, manometre rodomas slėgis, tačiau įrankiai neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> Nesandarios žarnų jungtys. Nesandari greitai išardoma mova. Slėgio reguliatoriumi (7) nustatytas per mažas slėgis. 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite suslėgtojo oro žarną ir įrankius, prireikus pakeiskite. Patikrinkite greitai išardomą movą, prireikus pakeiskite. Dar atsukite slėgio reguliatorių.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

		Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
		Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
		Brīdinājums par karstām daļām
		Brīdinājums par elektrisko spriegumu
		Brīdinājums par automātisko palaid

1. Ievads

RAŽOTĀJS:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

GODĀTAIS KLIENT!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

NORĀDĪJUMS!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt instrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar instrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu instrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par instrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar instrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina instrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar instrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztīte tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1., 2. att.)

1. Kondensāta notecināšanas atveres aizgrieztnis
2. Spiedientvertne
3. Drošības vārsts
4. Balsta kāja
5. Ātrjaucams savienojums (regulējams saspieštais gaiss)
6. Manometrs (var nolasīt noregulēto spiedienu)
7. Spiediena regulators
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
9. Transportēšanas rokturis

A Cilindriskā skrūve

B Sešstūrgalvas skrūve

C Paliekamā paplāksne \varnothing 23,5 mm

D Paliekamā paplāksne \varnothing 17 mm

E Atsperegredzens

F Sešstūra uzgrieztnis

F Turētājs

3. Piegādes komplekts

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

IEVĒRĪBA!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām!

Pastāv norīšanas un **nosmakšanas risks!**

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Kompresors ir paredzēts saspiegtā gaisa ģenerēšanai pneimatiski darbināmiem instrumentiem, kurus var lietot ar gaisa daudzumu līdz apt. 180 l/min. (piem., riepu piepildīšanas ierīce, izpūšanas pistole un krāsošanas pistole). Sakarā ar ierobežotu gaisa padevi nav iespējams lietot instrumentus, kuriem nepieciešams ļoti liels gaisa patēriņš (piem., orbitālā slīpmašīna, taisnā slīpmašīna un triecienskrūvgriezis).

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs. Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgus darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ **Ievērībai!** Lai izsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

Drošs darbs

- 1 Uzturiet kārtībā savu darba vietu.
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 2 Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē. Risks, ko rada elektriskais trieciens!
 - Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
- 3 Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
 - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plīšim, ledusskapjiem).
- 4 Nelaidiet klāt bērnus!
 - Neļaujiet citām personām pieskarties instrumentam un vadam, nelaidiet klāt tās savā darba vietā.
- 5 Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā
 - Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
- 6 Nepārslogojiet elektroinstrumentu.
 - Ar norādīto pieļaujamo jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.
- 7 Valkājiet piemērotu apģērbu
 - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot gumijas cimdus un neslīdošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- 8 Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts
 - Neizmantojiet vadu, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- 9 Rūpīgi kopiet instrumentus
 - Uzturiet kompresoru tīru, lai darbs veiktos labi un droši.
 - Ievērojiet apkopes noteikumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
- 10 Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
- 11 Nepieļaujiet nejaušu darbības sākšanu
 - Pārliedzinieties, vai slēdzis, ievietojot spraudni kontaktligzdā, ir izslēgts.

- 12 Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus
 - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabeļsaivu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.
- 13 Vienmēr esiet uzmanīgs
 - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
- 14 Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta nav bojāts.
 - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdži.
- 15 Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim
 - Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.
- 16 Ievērībai!
 - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalogā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.
- 17 Troksnis
 - Izmantojot kompresoru, lietojiet ausu aizsargus.
- 18 Pieslēguma vada nomaīņa
 - Ja bojā pieslēguma vadu, ražotājam vai kvalificētam elektriķim tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Risks, ko rada elektriskais trieciens
- 19 Riepu piepildīšana
 - Tieši pēc piepildīšanas pārbaudiet spiedienu riepā ar piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
- 20 Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būvlaukumā
 - Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.
- 21 Uzstādīšanas vieta
 - Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamatnes.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Drošības norādījumi darbam ar saspiesto gaisu un izpūšanas pistolēm

- Kompresora sūknis un cauruļvadi darba laikā sasniedz augstas temperatūras. Pieskaršanās rada apdegumus.
- Kompresora iesūktais gaiss jāuztur tīrs no piemaisījumiem, kas kompresora sūknī var radīt ugunsgrēkus vai sprādzienus.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, noturiet ar roku šļūtenes savienojuma detaļu. Tādējādi jūs nepieļausiet savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Darbā ar izpūšanas pistoli lietojiet aizsargbrilles. Svešķermeņi un aizpūstas daļas var viegli izraisīt savainojumus.
- Neappūtiet personas ar izpūšanas pistoli vai netīriet apģērbus uz ķermeņa. Savainošanās risks!

Drošības norādījumi krāsas izsmidzināšanas laikā

- Neizmantojiet lakas vai šķīdinātājus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55° C. Sprādzienbīstamība!
- Nesildiet lakas un šķīdinātājus. Sprādzienbīstamība!
- Ja izmanto veselībai kaitīgus šķidrums, aizsardzībai ir nepieciešamas filtrācijas ierīces (aizsargmaska). Ievērojiet arī šādu vielu ražotāju sniegto informāciju par aizsardzības pasākumiem.
- Jāievēro uz izmantojamo materiālu ārējā iepakojuma piestiprinātā informācija un marķējumi saskaņā ar Noteikumiem par rīkošanos ar bīstamām vielām. Ja nepieciešams, jāveic papildu aizsardzības pasākumi, it īpaši jāvalkā piemērots apģērbs un jālieto maskas.
- Smidzināšanas procesa laikā, kā arī darba telpā nedrīkst smēķēt. Sprādzienbīstamība! Arī krāsas tvaiki ir viegli aizdedzināmi.
- Nedrīkst būt pieejamas vai nedrīkst lietot uguns vietas, atklātu liesmu vai dzirksteļojošas mašīnas.
- Neuzglabāiet vai nelietojiet ēdienus un dzērienus darba telpā. Krāsas tvaiki ir kaitīgi veselībai.
- Darba telpas apjomam jābūt lielākam par 30 m³, un jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai smidzināšanas un žāvēšanas laikā.
- Nesmidziniet pret vēju. Izsmidzinot aizdedzināmus vai bīstamus smidzināmos materiālus, principiāli ievērojiet vietējās policijas pārvaldes noteikumus.
- Neizmantojiet kopā ar PVC spiediena šļūteni šādus šķidrums, piem., lakbenzīnu, butilspirtu un metilēnhlorīdu. Šie šķidrums sagrauj spiediena šļūteni.

Spiedientvertņu lietošana

- Kurš lieto spiedientvertni, tam tā jāuztur pienācīgā stāvoklī, pienācīgi jālieto, jākontrolē, nekavējoties jāveic nepieciešamie uzturēšanas kārtībā un labošanas darbi un atbilstoši apstākļiem jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- Uzraudzības iestāde atsevišķā gadījumā var dod rīkojumu par nepieciešamajiem kontroles pasākumiem.

- Nedrīkst lietot spiedientvertni, ja tai ir trūkumi, tā apdraud darbiniekus vai trešās personas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

Uzglabāiet drošības norādījumus drošā vietā.

6. Tehniskie raksturlielumi

Tīkla pieslēgums	230 V ~ 50Hz
Motora jauda W	1500
Darba režīms	S3 25%
Kompresora apgriezienu skaits	3750 min ⁻¹
Spiedientvertnes tilpums (litros)	24
Darba spiediens	apt. 10 bar
Teorēt. iesūkšanas jauda l/min	apt. 180
Skaņas jaudas līmenis LWA	95 dB(A)
Kļūda KWA	0,91 dB
Aizsardzības pakāpe	IP20
Ierīces svars kg	16,2
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m

Trokšņu emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 2151 prasībām.

Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

Pirms pieslēgšanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas laikā radušos bojājumu. Nekavējoties ziņojiet par iespējamiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.
- Kompresora uzstādīšana jāveic patērētāja tuvumā.
- Nedrīkst pieļaut garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātājus).
- Ievērojiet, lai būtu sauss iesūkšanas gaiss bez putekļiem.
- Neuzstādiet kompresoru mitrā vai slapjā telpā.
- Kompresoru drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējā gaisa temperatūra no +5°C līdz 40°C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.
- Kompresors ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzināmu ūdeni.

8. Uzstādīšana un vadība

⚠ Ievērojam!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiert ierīci!

Montāžai ir nepieciešams:

2x dakšatslēgas 14 mm, 1x iekšējā sešstūra atslēga 5 mm (nav iekļautas piegādes komplektā)

8.1 Transportēšanas roktura montāža (5. attēls)

- Ievietojiet transportēšanas rokturi (9) spiedientvertnes (2) turētājos un nofiksējiet to, izmantojot 4 cilindriskās skrūves (A). Pievelciet cilindriskās skrūves (A) ar iekšējā sešstūra atslēgu (5 mm).

8.2 Balsta kāju montāža (6. / 6.1. attēls)

- Uzstādiert pievienotās balsta kājas (4), izmantojot sešstūrgalvas skrūves (B), paliekamās paplāksnes \varnothing 23,5 mm (C), paliekamās paplāksnes \varnothing 17 mm, atspergredzenus (D) un sešstūra uzgriežņus (F), kā parādīts 6. un 6.1. attēlā.

8.3 Turētāja montāža (7. attēls)

- Ieskrūvējiet 2 turētājus (G) vītņotajos caurumos labajā un kreisajā pusē uz roktura (9), un nostipriniet turētājus ar uzgriežņiem pret griešanos.

8.4 Tīkla pieslēgums

- Kompresors ir aprīkots ar tīkla vadu ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu. To var pievienot pie jebkuras kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230V ~ 50 Hz, kas ir aprīkota ar 16 A drošinātāju.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu un mašīnas jaudu datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spoles utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5°C, motora palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

8.5 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2. attēls)

- Nospiežot pogu (8) pozīcijā I, ieslēdz kompresoru.
- Lai izslēgtu kompresoru, poga (8) jānospiež pozīcijā 0.

8.6 Spiediena regulēšana (2. attēls)

- Ar spiediena regulatoru (7) var noregulēt spiedienu manometrā (6).
- Noregulēto spiedienu var noņemt uz ātrjaucamā savienojuma (5).

8.7 Spiediena releja regulēšana

- Spiediena relejs ir noregulēts rūpnīcā. Ieslēgšanas spiediens apt. 8 bar
- Izslēgšanas spiediens apt. 10 bar

9. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads.

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas cauru vai durvju ailu;

pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;

griezuma vietas pieslēguma vada pārbrūkšanas dēļ; izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;

plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiert pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Maiņstrāvas motors

Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.

Pagarinātajiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumam.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiert šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

10. Tīrīšana, apkope, glabāšana un rezerves daļu pasūtīšana

⚠ Ievērojam!

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet tīkla spraudni! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

⚠ Ievērojam!

Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi! Risks gūt apdegumus!

⚠ Ievērojam!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ierīce jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

10.1 Tīrīšana

- Uzturiet ierīci tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.

- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Pirms kompresora tīrīšanas jāatvieno šļūtene un smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, šķīdinātājiem vai tamlīdzīgām vielām.

10.2 Spiedientvertnes apkope (3. attēls)

Ievēribai! Lai nodrošinātu spiedientvertnes (2) ilgstošu derīgumu, pēc katras lietošanas jānotecina kondensāts, atskrūvējot notecināšanas atveres aizgriezni (1). Vispirms samaziniet spiedienu tvertnē (sk. 10.3.1.). Notecināšanas atveres aizgriezni atskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no kompresora apakšpuses uz aizgriezni), lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes. Pēc tam atkal aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (griežot pulksteņrādītāja virzienā). Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu.

Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

10.3 Glabāšana

⚠ Ievēribai!

Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, atgaisojiet ierīci un visus pievienotos pneimatiskos instrumentus. Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.

⚠ Ievēribai!

Uzglabājiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Nesagāziet, uzglabājiet tikai stāvus pozīcijā!

10.3.1 Pārspiediena izlaišana

Izlaidiet pārspiedienu no kompresora, izslēdzot kompresoru un patērējot vēl spiedientvertnē esošo saspieyto gaisu, piem., ar pneimatisko instrumentu tukšgaitā vai ar izpūšanas pistoli.

10.3.2 Drošības vārsts (1. attēls)

Drošības vārsts (3) ir noregulēts atbilstoši maksimāli pieļaujamajam spiedientvertnes spiedienam. Nav pieļaujams pārregulēt drošības vārstu vai noņemt tā plombu. Lai drošības vārsts vajadzības gadījumā pareizi darbotos, tas laiku pa laikam jāaktivizē. Pavelciet aiz gredzena tik spēcīgi, līdz saspieštā gaisa dzirdami izplūstu. Pēc tam atkal atlaidiet gredzenu.

10.4 Ogles suku

Pārmērīgas dzirksteļošanas gadījumā uzticiet ogles suku pārbaudi veikt kvalificētam elektriķim. Ievēribai! Ogles suku drīkst nomainīt tikai kvalificēts elektriķis.

10.5 Transportēšana (1. att.)

Kompresoru var transportēt, pārnēsājot aiz roktura (9).

10.6 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, vajadzētu norādīt šādu informāciju;

- Ierīces tips
- Ierīces preces numurs







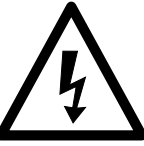



11. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

12. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Kompresors nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> Tīkla spriegums nav pieejams. Tīkla spriegums pārāk zems. Ārējā temperatūra pārāk zema. Motors pārkaršis. 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet vadu, tīkla kontaktdakšu, drošinātāju un kontaktdakšu. Nepieļaujiet pārāk garus pagarinātājus. Izmantojiet pagarinātājus ar pietiekamu dzīslu šķērs griezumu. Nelietojiet, ja ārējā temperatūra ir zemāka par +5° C. Ļaujiet motoram atdzist, ja nepieciešams, novērsiet pārkaršanas cēloni.
Kompresors darbojas, taču nav spiediena.	<ul style="list-style-type: none"> Nehermētisks pretvārsts Sabojāti blīvējumi. Nehermētisks kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis (1). 	<ul style="list-style-type: none"> Nomainiet pretvārstu. Pārbaudiet blīvējumus, uzticiet nomainīt sabojātus blīvējumus specializētā darbnīcā. Ar roku pievelciet aizgriezni. Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet blīvējumu uz aizgriežņa.
Kompresors darbojas, spiedienu parāda manometrā, taču instrumenti nedarbojas.	<ul style="list-style-type: none"> Nehermētiski šļūteņu savienojumi. Nehermētisks ātrjaucams savienojums. Ar spiediena regulatoru (7) noregulēts pārāk mazs spiediens. 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet pneimatisko šļūteni un instrumentus. Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet ātrjaucamo savienojumu. Vairāk atskrūvējiet spiediena regulatoru.

Explanation of the symbols on the equipment

		Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.
		Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.
		Beware of hot parts!
		Beware of electrical voltage!
		Warning! Automatic start-up.

1. Introduction

MANUFACTURER:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

WE RECOMMEND:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

2. Layout (Fig. 1,2)

1. Drain plug for condensation water
2. Pressure vessel
3. Safety valve
4. Supporting foot
5. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
6. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
7. Pressure regulator
8. ON/OFF switch
9. Transport handle

A Cylindrical head screw

B Hex bolt

C Washer \varnothing 23,5 mm

D Washer \varnothing 17 mm

E Spring washer

F Hexagon nut

G Holder

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packing and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Proper use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 180 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety instructions

⚠ Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 8 Do not use the cable for purposes for which it is not intended
 - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 9 Take care of your tools
 - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
 - Follow the maintenance instructions.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- 10 Pull the plug out of the outlet
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
- 11 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 12 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 13 Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 14 Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
 - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 15 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
- 16 Important!
 - For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- 17 Noise
 - Wear ear muffs when you use the compressor.
- 18 Replacing the power cable
 - To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- 19 Inflating tires
 - Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- 20 Roadworthy compressors for building site operations
 - Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
- 21 Place of installation
 - Set up the compressor on an even surface.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed.
- Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.

- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Do not lose these safety instructions.

6. Technical Data

Mains connection	230 V ~ 50Hz
Motor rating W	1500
Operating mode	S3 25%
Compressor speed	3750 min ⁻¹
Pressure vessel capacity (in liters)	24
Operating pressure	approx. 10 bar
Theoretical intake capacity (l/min)	approx. 180
Sound power level L _{WA}	95 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	0.91 dB
Protection type	IP20
Weight of the unit in kg	16.2
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 2151.

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

7. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.

8. Attachment and operation

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

You will require the following tools for assembly and installation: 2 x open-ended wrench size 14 mm, 1 x Allen key 5 mm (not included)

8.1 Fitting the Transport Handle (Fig.5)

- Put the Transport handle (9) into the holder at the Pressure vessel (2) and fix it with the 4 Cylindrical head screws (A). Fix the Cylindrical head screws (A) with a Allen key (5 mm).

8.2 Fitting the supporting foot (fig. 6 / 6.1)

- Mount the enclosed supporting foot (4) with the two hex bolts (B), the washers \varnothing 23.5 mm (C) the washers \varnothing 17 mm, the spring washers (D) and the nuts (F), as shown in Figure 6 and 6.1.

8.3 Fitting the holding (fig. 7)

- Screw the holder 2 G) in the threaded holes on the right and left of the transport handle (9), and secure the holder with the nuts against twisting.

8.4 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V ~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5 °C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

8.5 ON/OFF switch (fig. 2)

- To switch on the compressor, press the button (8) on position I.
- To switch off the compressor, press the button (8) on position 0.

8.6 Setting the pressure (fig. 2)

- You can adjust the pressure on the pressure gauge (6) using the pressure regulator (7).
- The set pressure can be taken from the quick lock coupling (5).

8.7 Setting the pressure switch

- The pressure switch is set at the factory.
Cut-in pressure approx. 8 bar.
Cut-out pressure approx. 10 bar.

9. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage. Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

10. Cleaning, maintenance, storage and transport

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

10.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

10.2 Maintenance work on the pressure vessel (fig. 3)

⚠ Important! To ensure a long service life of the pressure vessel (2), drain off the condensed water by opening the drain valve (1) each time after using. Release the vessel pressure first (see 10.3.1).

Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

10.3 Storage

⚠ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

⚠ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted!

10.3.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

10.3.2 Safety valve (Fig. 1)

The safety valve (3) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

10.4 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

10.5 Transport (fig. 1)

The compressor can be transported by tilting to the wheels.

10.6 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine

11. Disposal and recycling

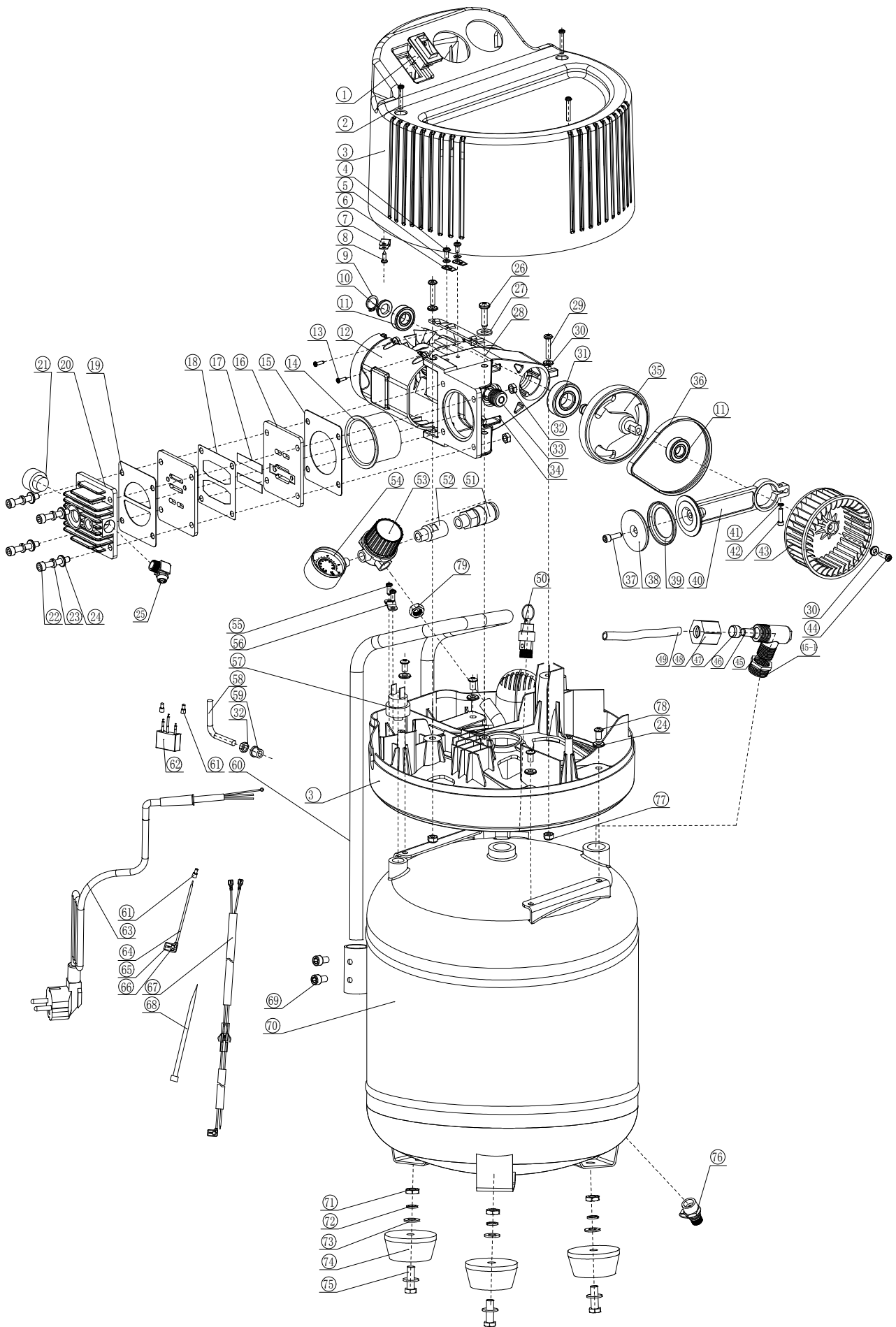
The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste.

Ask your dealer or your local council.

12. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	<ul style="list-style-type: none"> • No supply voltage. • Insufficient supply voltage. • Outside temperature is too low. • Motor is overheated. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet. • Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires. • Never operate with an outside temperature of below +5° C. • Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	<ul style="list-style-type: none"> • The non-return valve leaks. • The seals are damaged. • The drain plug for condensation water (1) leaks. 	<ul style="list-style-type: none"> • Have a service center replace the non-return valve. • Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center. • Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	<ul style="list-style-type: none"> • The hose connections have a leak. • A quick-lock coupling has a leak. • Insufficient pressure set on the pressure regulator (7). 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the compressed air hose and tools and replace if necessary. • Check the quick-lock coupling and replace if necessary. • Increase the set pressure with the pressure regulator.





EG-Konformitätserklärung

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
TR	Normları gereğince asagıdaki uygunluk açikla masını sunar.
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SLO	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
EST	kinnitab järgmist vastavust vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklumbrit
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er ioverensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder:
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

Kompressor HC24V

X	2014/29/EU
X	2014/35/EU
	2005/32/EC
X	2014/30/EU
	1999/5/EC
X	2014/68/EU
X	2011/65/EU

	89/686/EC_96/58/EC
X	2006/42/EC
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
X	2000/14/EC_2005/88/EC
	Annex V
X	Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 94$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 95$ dB(A) $P = 1.5$ KW; $L/\varnothing =$ cm Notified Body: Intertek Testing & Certification Ltd. Notified Body No.: 0359
	2010/26/EC
	Emission. No:























Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Ichenhausen, den 29.08.2016


Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 5906117901
Subject to change without notice

Documents registrar: Benjamin Schwarz
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

<p>DE</p> 	<p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>	<p>SK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværktoj má ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktoj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>
<p>GB</p> 	<p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EC on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	<p>SI</p> 	<p>Samo za države EU. Elektricnega orodja ne odstranjujete s hisnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpani elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p>
<p>FR</p> 	<p>Pour les pays européens uniquement. Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>	<p>HU</p> 	<p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
<p>IT</p> 	<p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>	<p>HR</p> 	<p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
<p>NL</p> 	<p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>	<p>CZ</p> 	<p>Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
<p>ES</p> 	<p>Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>	<p>PL</p> 	<p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/WE dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
<p>PT</p> 	<p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>	<p>RO</p> 	<p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EC privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie predate unei unități de reciclare.</p>
<p>SE</p> 	<p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>EE</p> 	<p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EÜ direktiivile 2012/19/EC elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasringlusesse.</p>
<p>FI</p> 	<p>Koskee vain EU-maita. Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>	<p>LV</p> 	<p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskas ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskas ierīces, kas nokalpojūšas savu mūžu, ir jāsavāc daļiņi un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
<p>NO</p> 	<p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>	<p>LT</p> 	<p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdėbimo įmonei.</p>
<p>DK</p> 	<p>Kun for EU-lande. Elværktoj má ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktoj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>IS</p> 	<p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangni! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EC um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p>

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Das Sägeblatt ist ein Verschleißteil und von jeglichen Garantieansprüchen grundsätzlich ebenfalls ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufac-

tured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded. The saw blade is a consumable item and explicitly excluded from any warranty.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction de prix et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus. La lame est une pièce d'usure et est exclue de la garantie.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonně záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrobíme, poskytujeme záruku jen v tako-

vém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdávatele. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny. Kotouč pily je opotřebitelný díl a je rovněž zásadně vyloučen z jakýchkoli nároků na záruku.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrobíme,

poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené. Pilový kotúč je spotrebný diel a zásadne je taktiež vylúčený z akýchkoľvek záručných nárokov.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporabben zaradi napak v materialu ali izdelavi,

zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi. List žage je obrabni del in tako tudi v celoti izključen iz vsakega garancijskega zahtevka.

Német garancia HU

A nyilvánvaló hiányokat az ár átvétele után 8 napon belül be kell jelenteni. Egyéb esetekben a vevő az ilyen hiányokkal kapcsolatos összes igényét elveszíti. Helyes használat esetén gépeinkre az átadástól a törvényileg szabályozott jótállás időtartama alatt garanciát biztosítunk oly módon, hogy díjmentesen kicserélünk minden olyan alkatrészt, amely ezen idő alatt bizonyíthatóan anyaghiba vagy gyártási hiba miatt vált használatatlanná. A nem saját gyártású alkatrészekért

csak abban az esetben vállalunk garanciát, ha beszállítónk felé jótállási igényt támaszthatunk. Az új alkatrészek alkalmazásának költségei a vevőt terhelik. Az átalakítási és árszállítási igények, valamint egyéb kártérítési igények ki vannak zárva. A fűrészlap kopó alkatrésznek számít, ezért alapvetően minden garanciaigény alól ki van zárva.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do

mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni. List pile potrošni je dio te je načelno također isključen od svih jamstvenih zahtjeva.

Garantie RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru

componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse. Pânza de ferăstrău este o piesă de uzură și este de asemenea exclusă în toate cazurile de la orice drepturi de garanție pentru produs.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме

сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсация са изключени. Режещият диск е износваща се част и по правило също е изключена от всякакви гаранционни претенции.

Garantie FI

Havaittavista puutteista on ilmoitettava 8 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta, muuten ostaja menettää kaikki oikeutensa näiden vikojen korjaamiseen. Tarjoamme asianmukaisesti hoidetulle koneelle takuun luovutuspäivästä alkaen niin, että vaihdamme veloituksetta takuun aikana havaittavat materiaali- tai valmistusvirheistä aiheutuvat viat joiden takia kone olisi käytt-

ökelvoton. Osille, joita emme itse valmista, tarjoamme vastaavan takuun jonka niiden toimittaja tarjoaa. Uusista osista syntyvistä kustannuksista vastaa ostaja. Vaihdamista ja lievittämistä koskevat väittämät ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät sisälly. Terä on kertakäyttöinen ja on suljettu takuun ulkopuolelle.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez

nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.